

Kit silenziatori Racing - 96481661AA**Racing silencer kit - 96481661AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

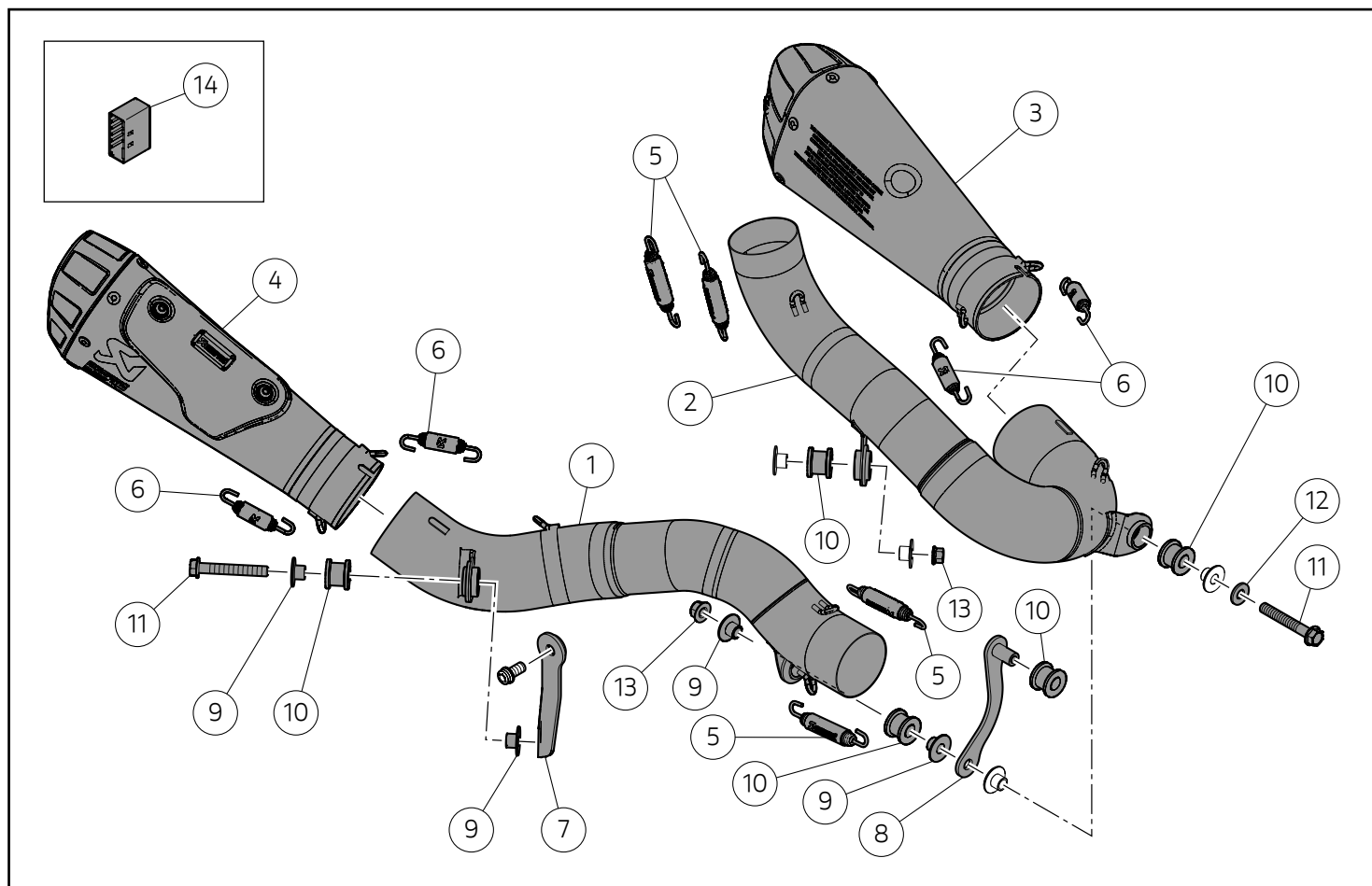
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

⚠ Attenzione

Il presente kit di silenziatori racing è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del kit, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

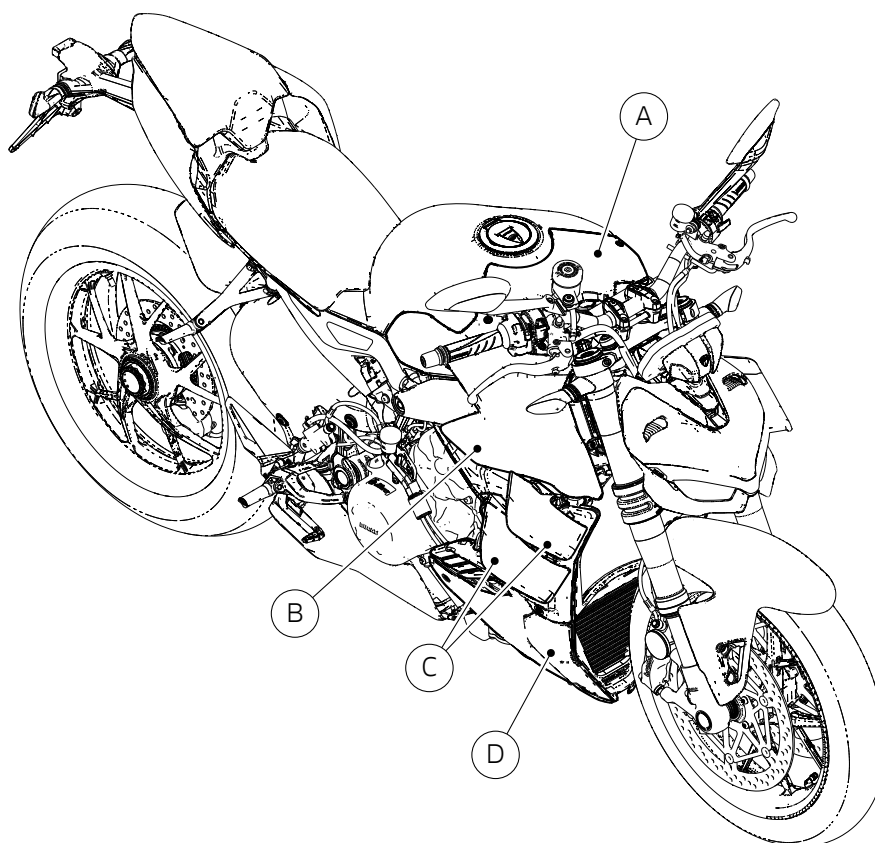
● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

⚠ Warning

This silencer kit is for exclusive racing use (e.g. competitive trials on race tracks). After installing the kit, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

Pos.	Denominazione	Name
1	Collettore bancata anteriore	Front bank manifold
2	Collettore bancata posteriore	Rear bank manifold
3	Silenziatore sinistro	LH silencer
4	Silenziatore destro	RH silencer
5	Molla lunga	Long spring
6	Molla corta	Short spring
7	Staffa supporto collettore destro	RH manifold support bracket
8	Staffa supporto collettore sinistro	LH manifold support bracket
9	Distanziale con collare	Spacer with collar
10	Gommino	Grommet
11	Vite TEF M8x55	TEF screw M8x55
12	Rosetta	Washer
13	Dado autobloccante	Self-locking nut
14	Tappo connettore	Connector plug



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Smontaggio carene

Rimuovere la cover centrale serbatoio (A), la cover destra serbatoio (B), le ali (C) e il puntale destro (D) seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

Ripetere le stesse procedure sul lato sinistro del motoveicolo.

Removing the original components



Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.



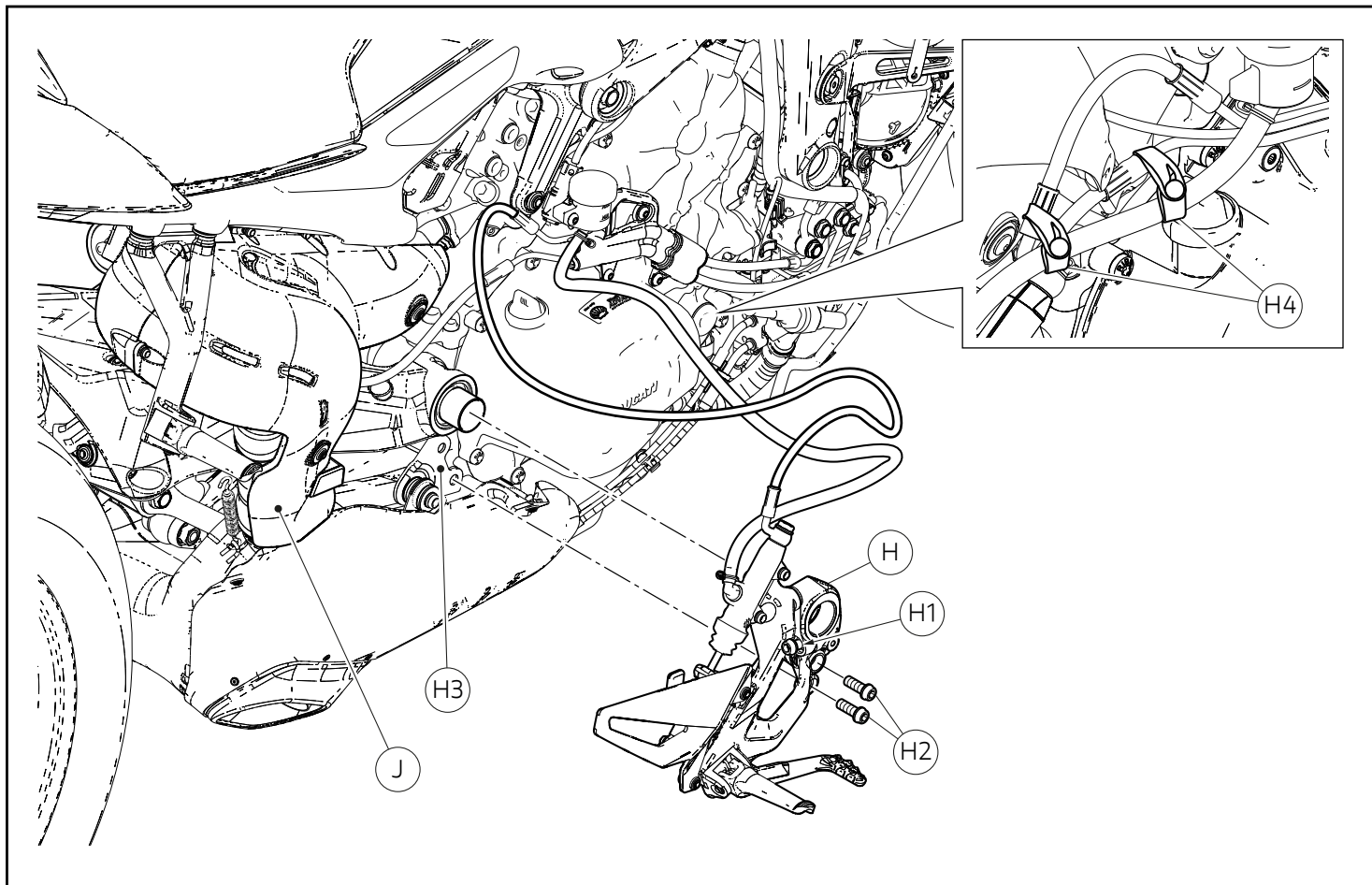
Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

Removing the fairing

Remove the tank central cover (A), the tank RH cover (B), wings (C) and RH lug (D) following the instructions on the workshop manual in the section "Removing the side fairings".

Repeat the same procedure on the left side of the motorcycle.



Smontaggio gruppo piastra portapedana destra

Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere le n. 2 fascette in gomma (H4), allentare la vite (H1) senza rimuoverla e svitare le n.2 viti (H2). Scostare e supportare adeguatamente il gruppo piastra portapedana destra (H) sfilandola dal paracalore (J) e dalla piastra (H3).



Importante

Prestare attenzione a non danneggiare i cablaggi vincolati alla piastra (H).

Dopo lo smontaggio del gruppo piastra portapedana destra (H) impuntare di nuovo le n.2 viti (H2) alla piastra (H3).



Importante

Durante lo smontaggio del gruppo piastra portapedana destra (H), proteggere adeguatamente il silenziatore e il coperchio frizione.

Removing RH footpeg holder plate unit

Working on the RH side of the motorcycle, remove the no. 2 rubber ties (H4), loosen screw (H1) without removing it, and loosen the no.2 screws (H2). Move aside and duly support the RH footpeg holder plate unit (H), sliding it out of heat guard (J) and plate (H3).



Important

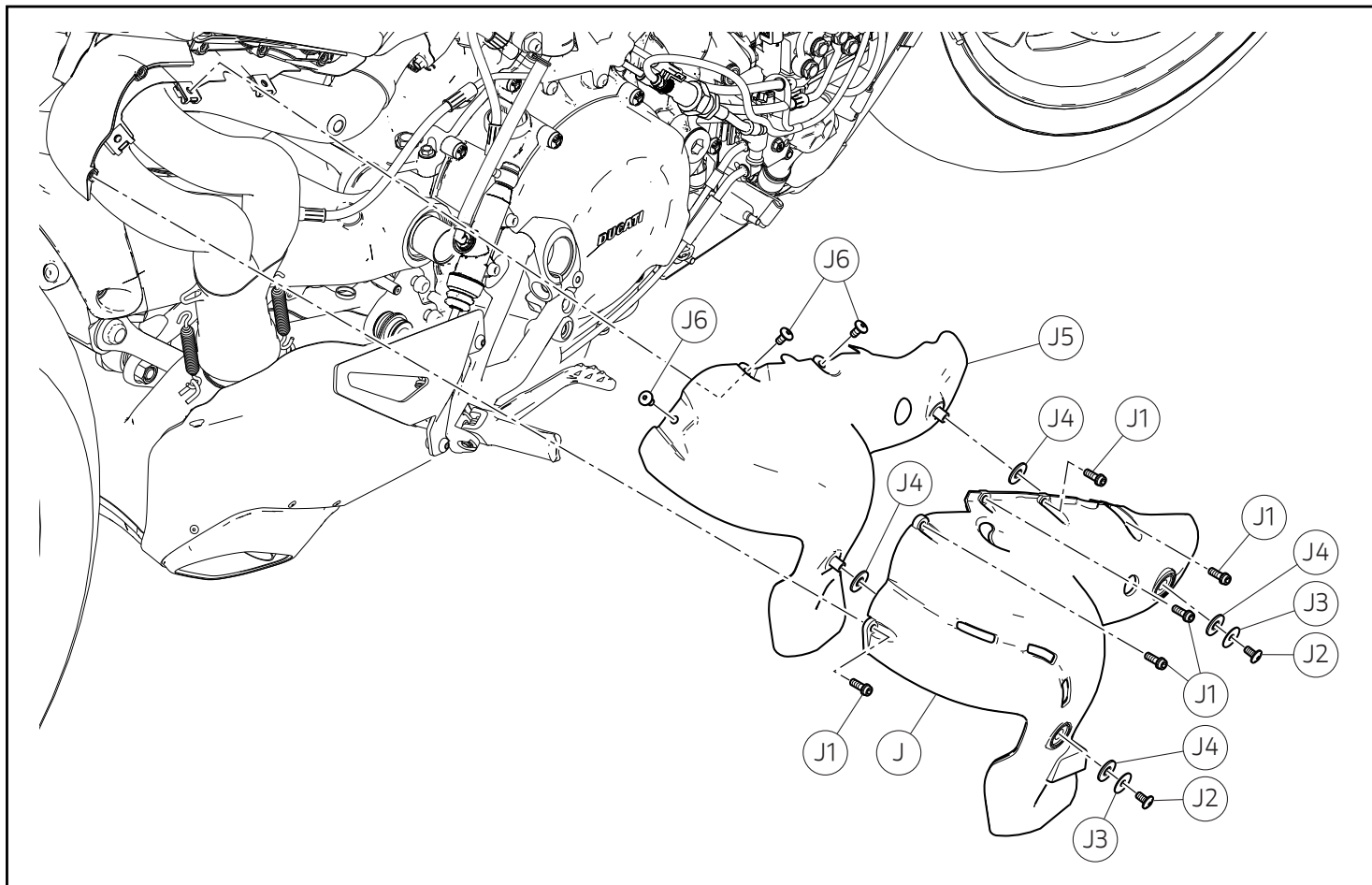
Pay attention not to damage the wirings tied to the plate (H).

After removing the RH footpeg holder plate unit (H), start the 2 screws (H2) to the plate (H3).



Important

When removing the RH footpeg holder plate unit (H) suitably protect the silencer and the clutch cover.

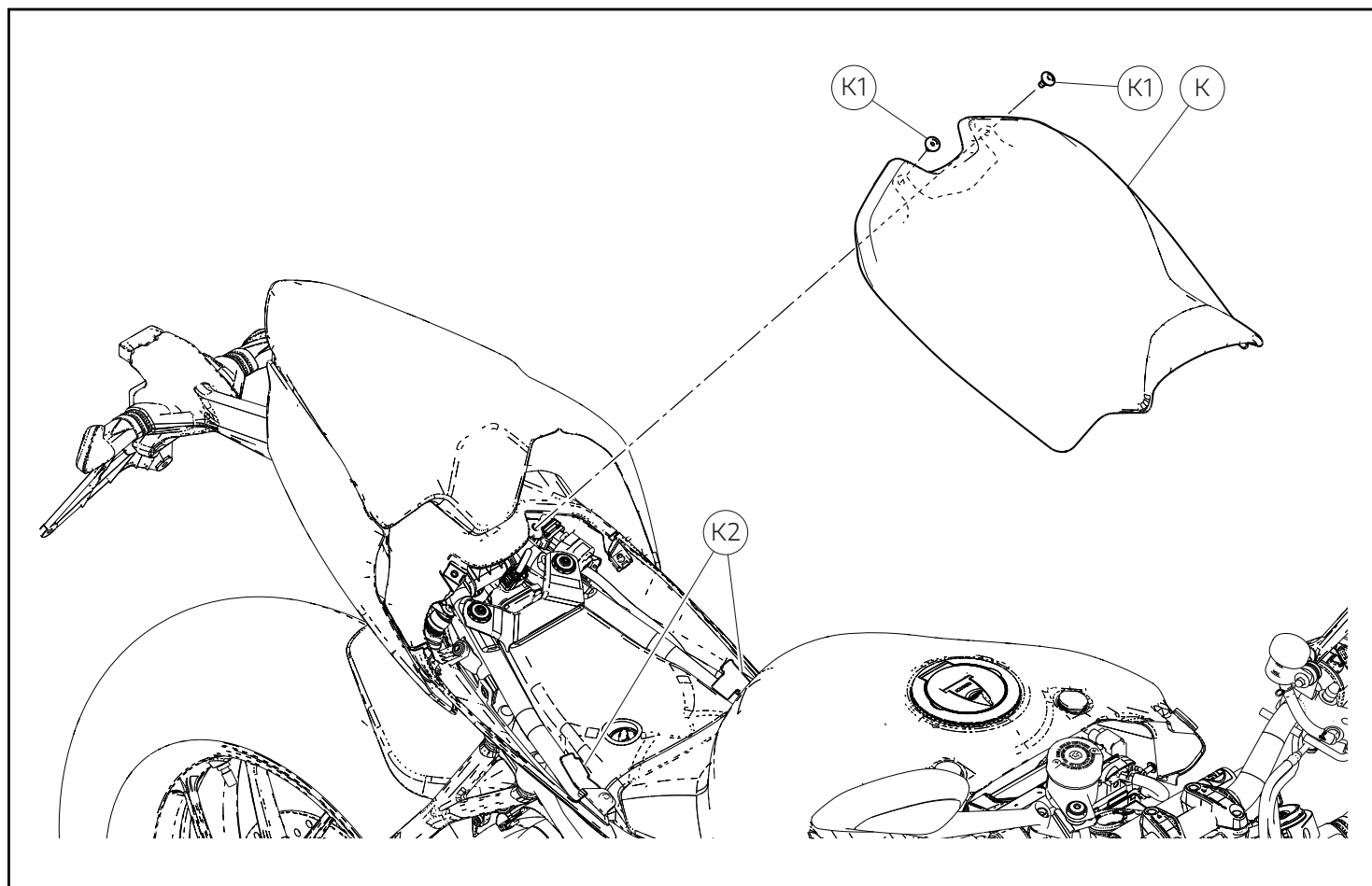


Smontaggio paracalori laterali posteriori

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.5 viti (J1) e le n.2 viti (J2) con rosetta (J3) e rondella aramidica (J4). Rimuovere il paracalore in plastica (J) prestando attenzione alle n.2 rondelle aramidiche (J4) presenti all'interno. Svitare le n.3 viti (J6) e rimuovere il paracalore in lamiera (J5). Recuperare la vite (J2) e la rosetta (J3).

Removing the rear side heat guards

Working on motorcycle RH side, loosen no.5 screws (J1) and the 2 screws (J2) with washer (J3) and aramid washer (J4). Remove the plastic heat guard (J) paying attention to the 2 internal aramid washers (J4). Loosen the no.3 screws (J6) and remove the sheet heat guard (J5). Collect the screw (J2) and washer (J3).

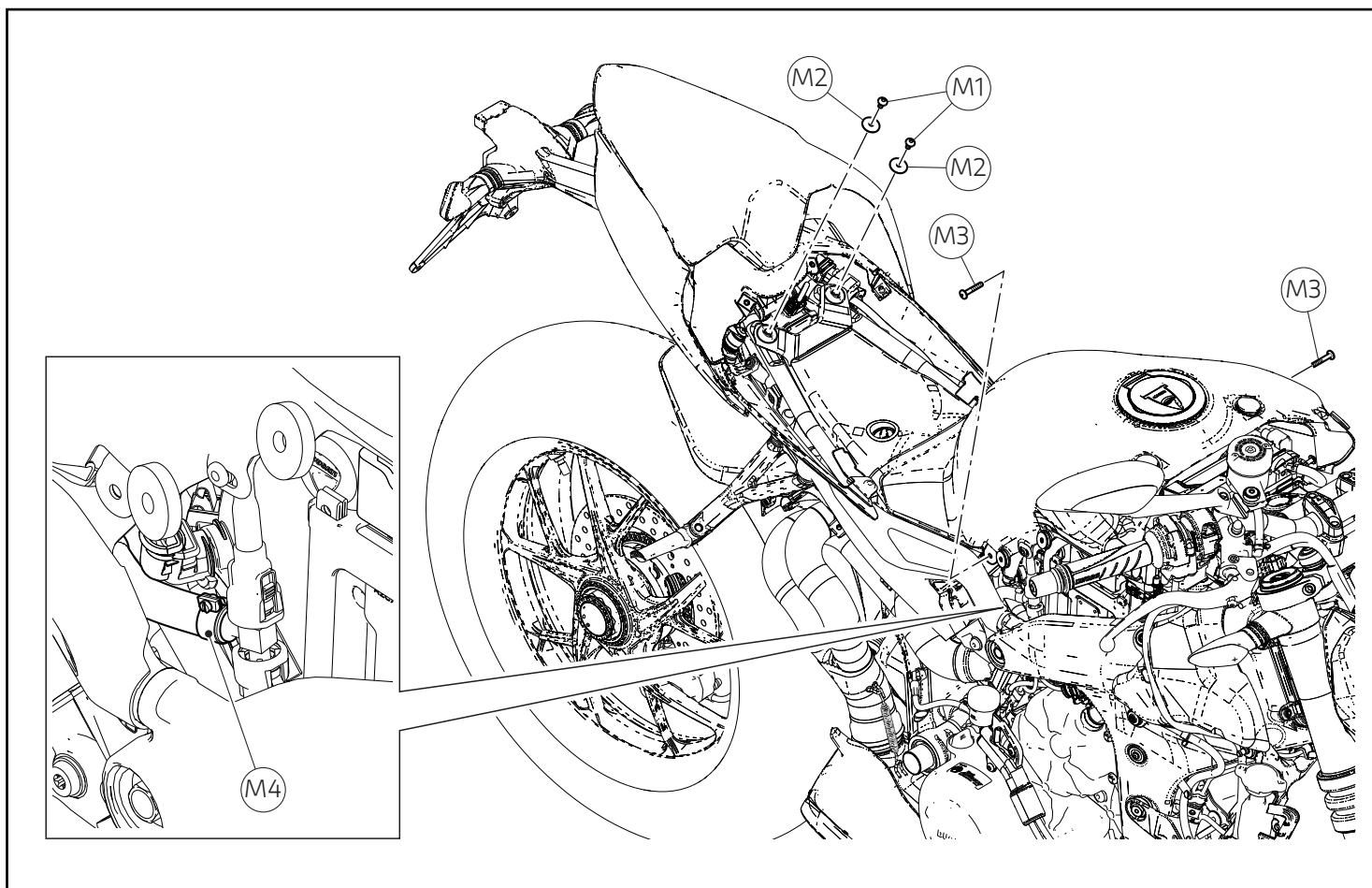


Smontaggio sella

Sollevare i n.2 lembi posteriori della sella (K) e svitare le n.2 viti (K1). Rimuovere la sella (K) tirandola verso il posteriore del moto-veicolo in modo da sfilare la sella (K) dalle staffe (K2).

Removing the seat

Lift the 2 rear edges of the seat (K) and loosen the 2 screws (K1). Remove seat (K) pulling it towards the rear side of the motorcycle in order to slide it out from brackets (K2).



Smontaggio serbatoio carburante



Attenzione

Con apposita strumentazione, è consigliabile, svuotare il serbatoio, prima di effettuarne lo smontaggio.

Svitare le n.2 viti (M1) con rosetta (M2) e le n.2 viti laterali (M3). Allentare la fascetta (M4) e scollegare il tubo alimentazione.

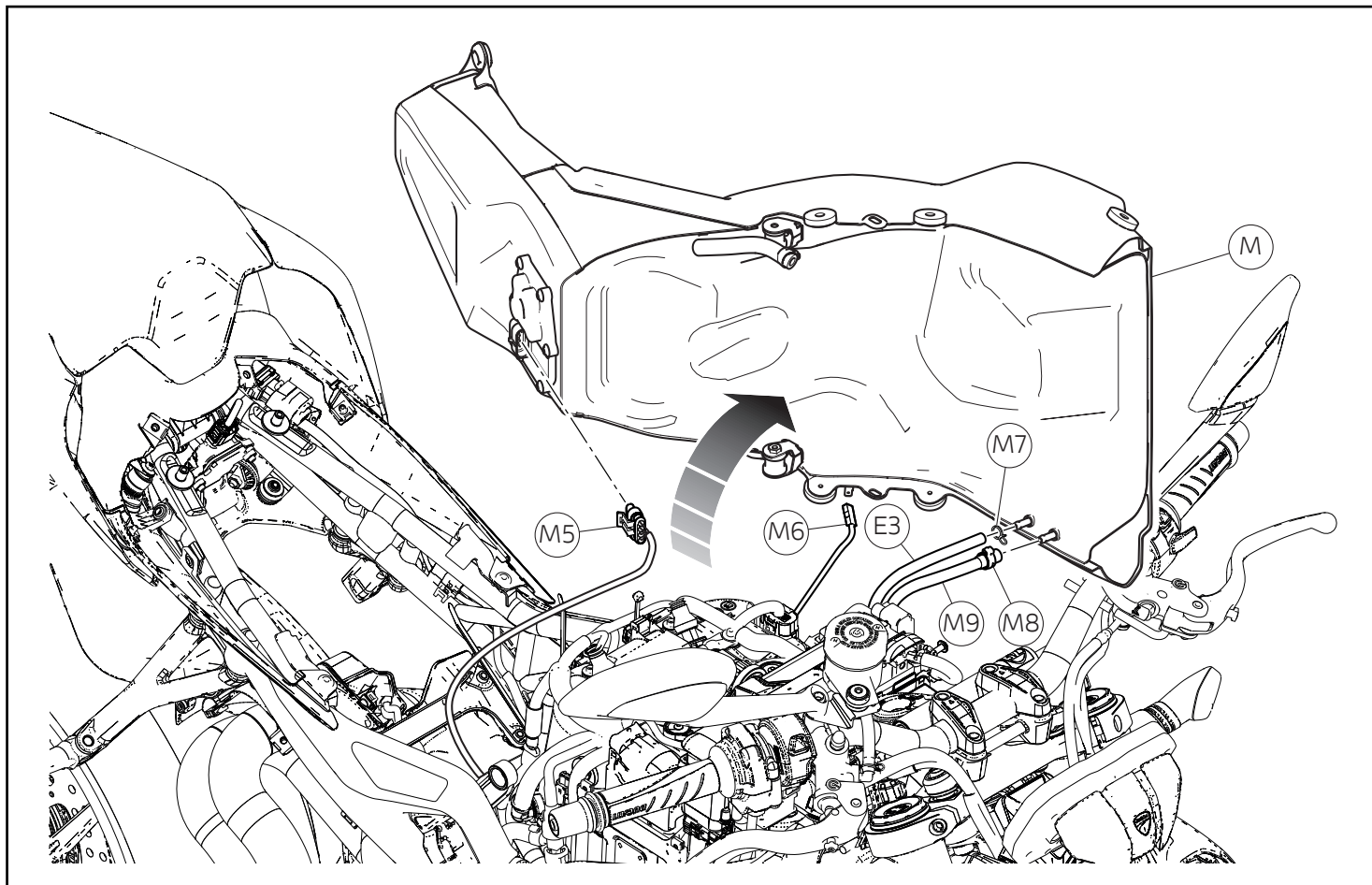
Removing the fuel tank



Warning

We recommend emptying the tank with the dedicated equipment before disassembly.

Loosen no.2 screws (M1) with washer (M2) and no.2 side screws (M3). Loosen the clamp (M4) and disconnect the delivery pipe.



Allentare la fascetta (M7) e scollegare il tubo drenaggio serbatoio (E3). Allentare la fascetta (M8) e scollegare il tubo sfiato canister (M9). Scollegare il cavo di massa (M6) e sollevare il serbatoio (M). Scollegare il connettore (M5) dalla pompa carburante e rimuovere il serbatoio (M) prestando attenzione a non rovinarlo.



Note

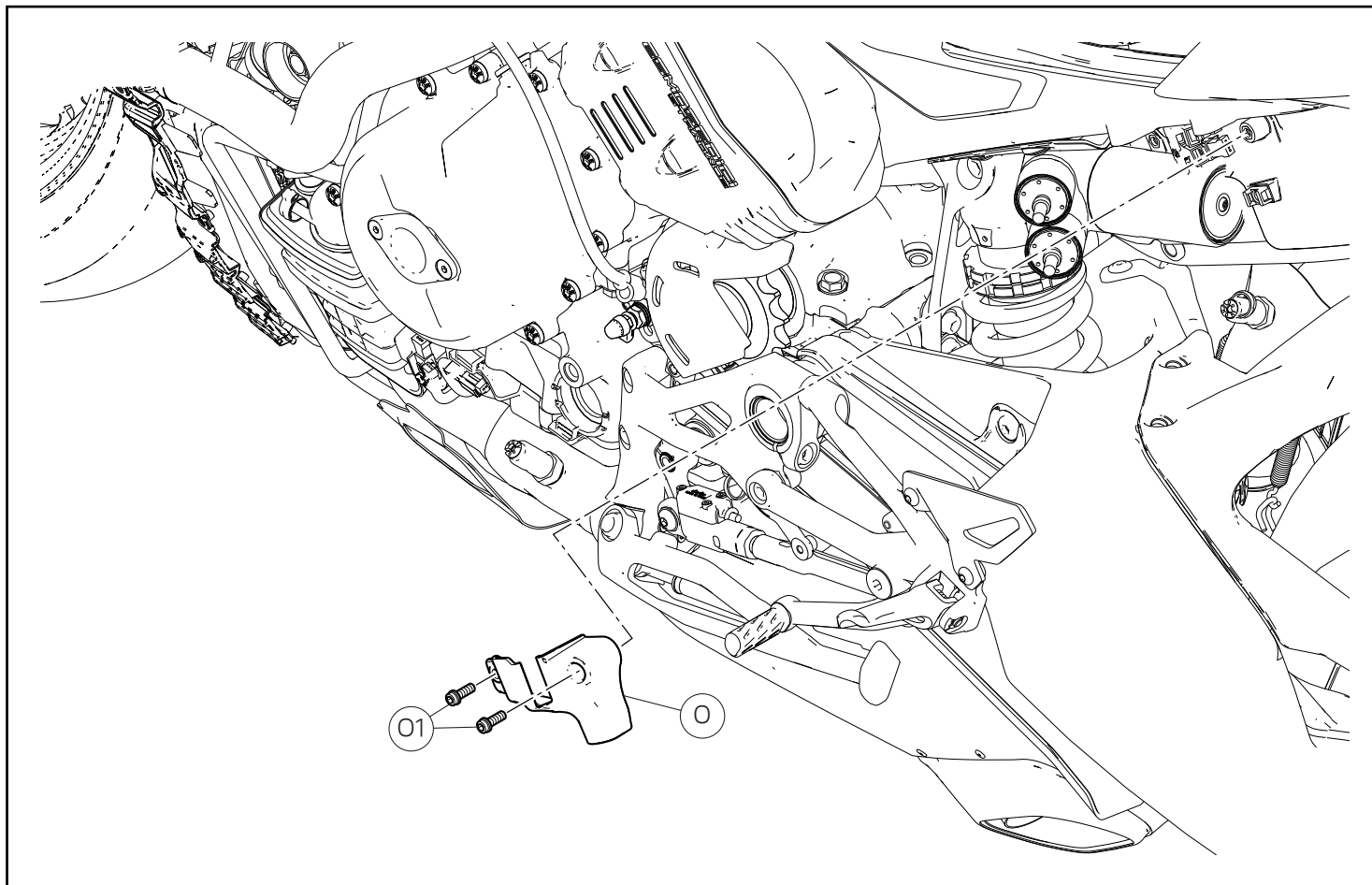
E' consigliabile tappare il tubo di alimentazione e i raccordi del serbatoio benzina.

Loosen clamp (M7) and disconnect the tank drain pipe (E3). Loosen the clamp (M8) and disconnect the canister breather pipe (M9). Disconnect the ground cable (M6) and lift the tank (M). Disconnect connector (M5) from the fuel pump and remove the tank (M) paying attention not to damage it.



Notes

It is recommended to plug the delivery pipe and the unions of the fuel tank.

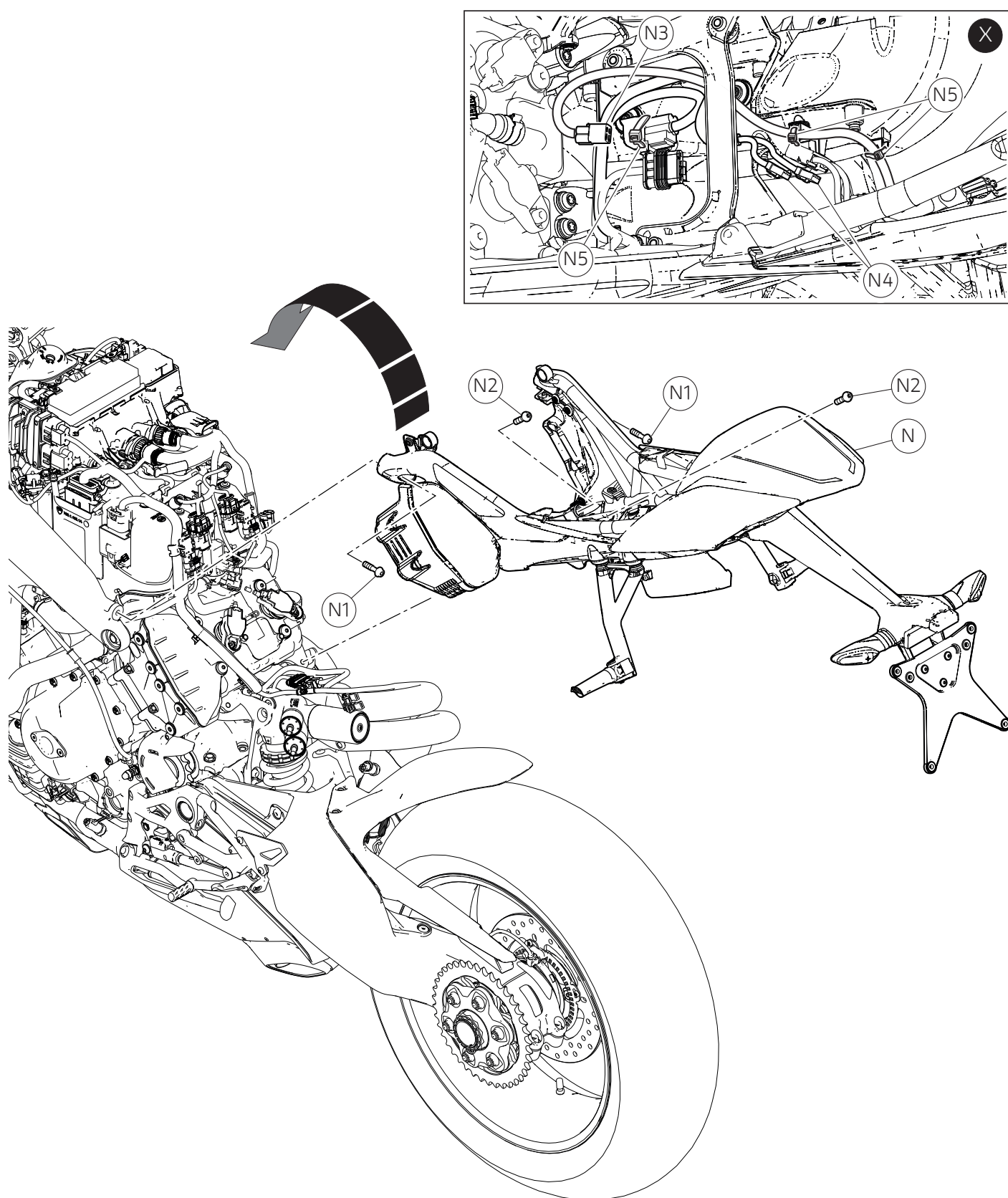


Smontaggio cover connettori (versioni S)

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (O1).
Rimuovere la cover connettori (O).

Removing the connector cover (S versions)

Working on the left side of the motorcycle, loosen the 2 screws (O1). Remove the connector cover (O).



Smontaggio gruppo telaio posteriore



Note

Prima dello smontaggio del gruppo telaio (N), proteggere adeguatamente il fronte del motoveicolo.

Scollegare il connettore (N3) del cablaggio sonda ossigeno posteriore. Rimuovere le n.2 fascette (N5) di fissaggio del cablaggio sonda ossigeno posteriore, come mostrato in figura (X).



Note

Per le versioni S scollegare i n.2 connettori (N4) del cablaggio ammortizzatore posteriore, come mostrato in figura (X).

Operando su entrambi i lati del motoveicolo svitare le n.2 viti inferiori (N2) di fissaggio del gruppo telaio (N) al blocco motore. Operando su entrambi i lati del motoveicolo svitare le n.2 viti superiori (N1) di fissaggio del gruppo telaio (N) al telaio. Sollevare e capovolgere il gruppo telaio (N) posizionandolo adeguatamente sul fronte del motoveicolo prestando attenzione a non danneggiare i cablaggi.

Removing the rear subframe assembly



Notes

Before removing the subframe unit (N), properly protect the front side of the motorcycle.

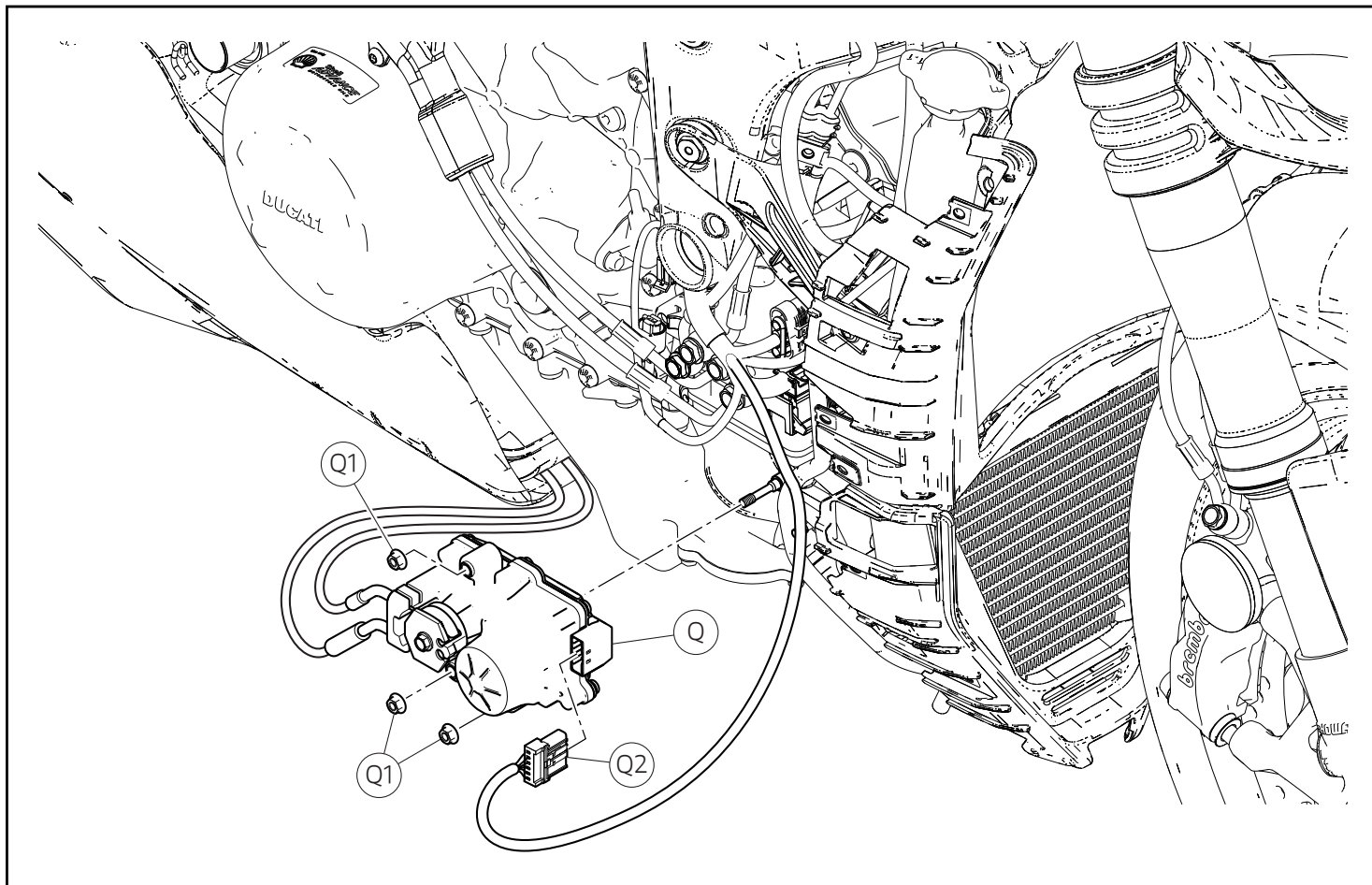
Disconnect the connector (N3) of the rear lambda sensor wiring. Remove the 2 ties (N5) that retain the rear lambda sensor wiring, as shown in the figure (X).



Notes

For the S versions, disconnect no.2 connectors (N4) of the rear shock absorber wiring, as shown in the figure (X).

Working on both sides of the motorcycle, loosen no.2 lower screws (N2) that retain the subframe unit (N) to the engine block. Working on both sides of the motorcycle, loosen no.2 upper screws (N1) that retain the subframe unit (N) to the frame. Lift and turn upside down the subframe unit (N) by correctly positioning it on the front side of the motorcycle paying attention not to damage the wirings.

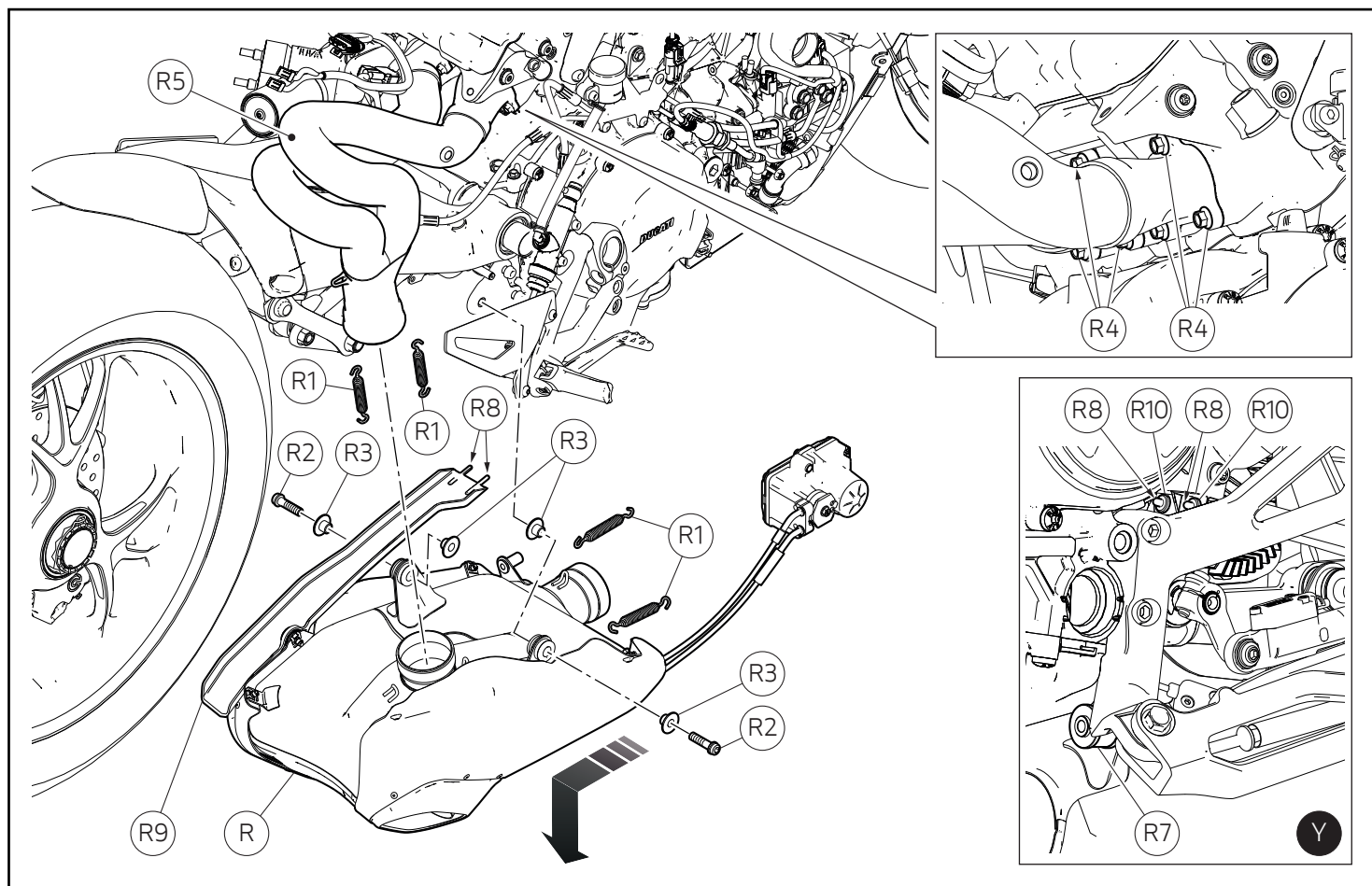


Smontaggio motorino valvola di scarico

Scollegare il connettore (Q2) dal motorino valvola di scarico (Q).
Svitare i n.3 dadi (Q1) e rimuovere il motorino valvola scarico (Q).

Removing the exhaust valve motor

Disconnect connector (Q2) from the exhaust valve motor (Q). Un-
screw the no.3 nuts (Q1) and remove exhaust valve motor (Q).

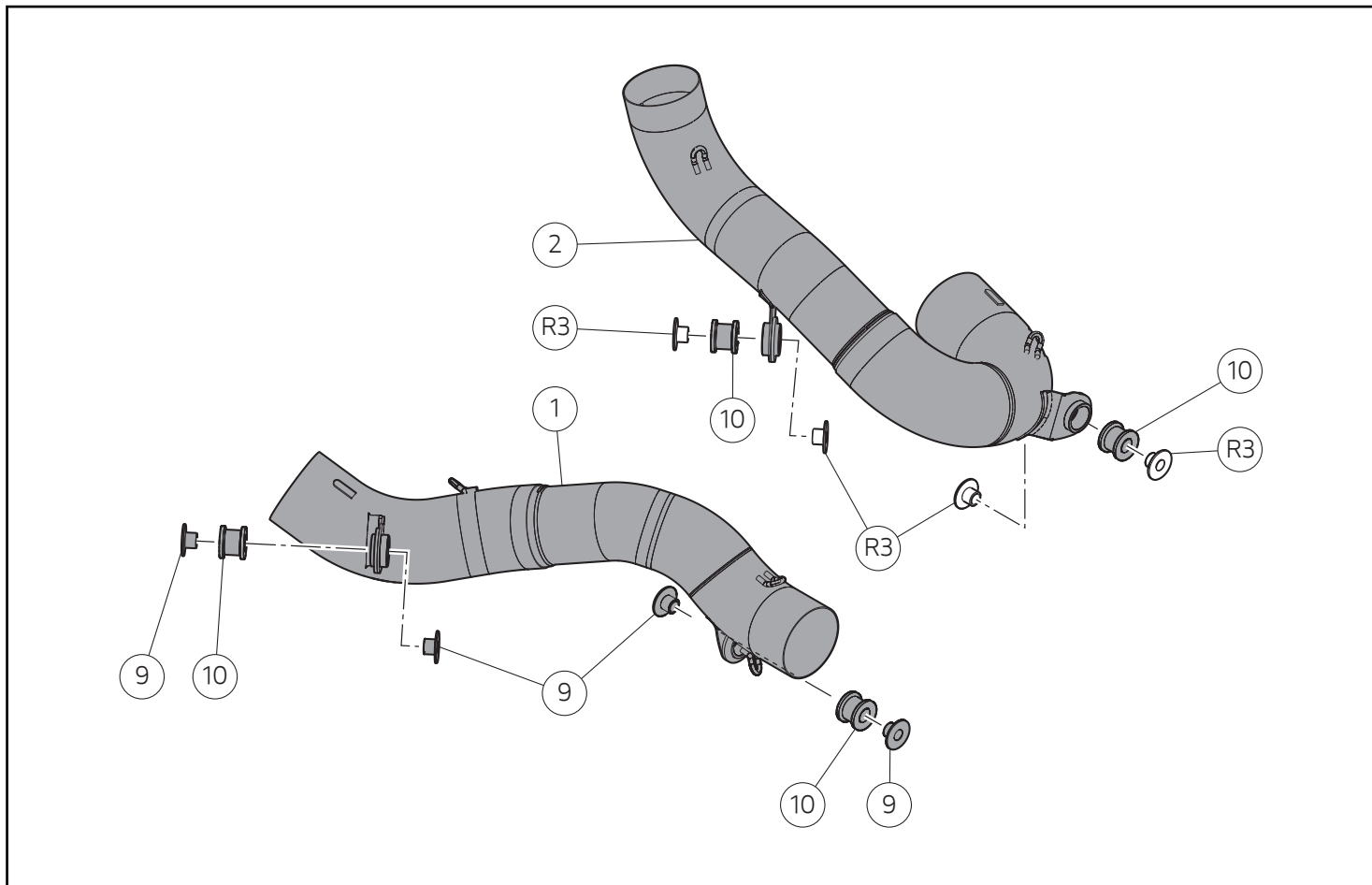


Smontaggio silenziatore

Utilizzando un tiramolle commerciale, rimuovere le n.4 molle (R1) di fissaggio silenziatore (R) al collettore testa anteriore e collettore di scarico testa posteriore. Allentare i n.6 dadi (R4) del collettore di scarico testa posteriore (R5). Operando su entrambi i lati del motoveicolo, svitare le n.2 viti (R2). Muovere il silenziatore (R) verso il posteriore del motoveicolo, in modo tale da svincolarlo dal supporto anteriore sinistro (R7) e sfilare i n.2 perni (R8) del paracatena (R9) dai gommini (R10), come mostrato in figura (Y). Rimuovere il silenziatore (R) tirando verso il basso. Recuperare i n.4 distanziali (R3).

Removing the silencer

Using a commercial spring stretcher, remove the 4 springs (R1) that retain the silencer (R) to the front cylinder head manifold and the rear cylinder head exhaust manifold. Loosen the 6 nuts (R4) of the rear cylinder head exhaust manifold (R5). Working on both sides of the motorcycle, loosen the no.2 screws (R2). Move the silencer (R) to the rear side of the motorcycle so as to release it from the LH front support (R7) and pull out no.2 pins (R8) of the chain guard (R9) from the rubber elements (R10), as shown in the figure (Y). Remove the silencer (R) by pulling it downwards. Collect the 4 spacers (R3).



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio collettori

Premontare n.2 gommini (10) sulle staffe del collettore bancata anteriore (1). Premontare n.4 distanziali con collare (9) sui n.2 gommini (10), orientandoli come mostrato in figura.

Premontare n.2 gommini (10) sulle staffe del collettore bancata posteriore (2). Premontare n.4 distanziali con collare originali (R3) sui n.2 gommini (10), orientandoli come mostrato in figura.

Assembling the kit components



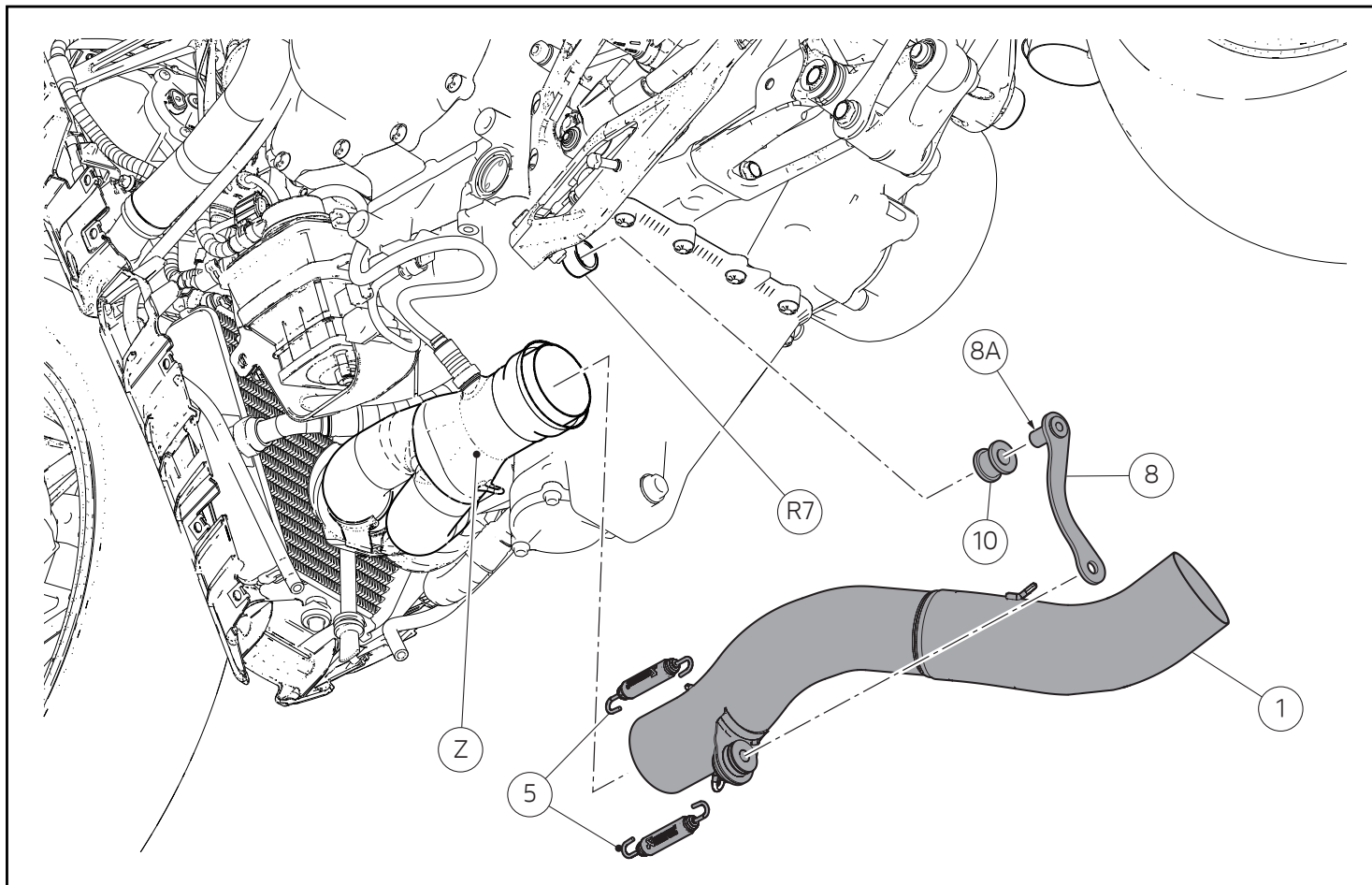
Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Manifold pre-assembly

Pre-fit 2 rubber blocks (10) to the brackets of the front cylinder bank manifold (1). Pre-fit no. 4 spacers with collar (9) on no. 2 vibration dampers (10), aiming them as shown in the figure.

Pre-fit 2 rubber blocks (10) to the brackets of the rear cylinder bank manifold (2). Pre-fit no.4 original spacers with collar (R3) on no.2 vibration dampers (10), aiming them as shown in the figure.

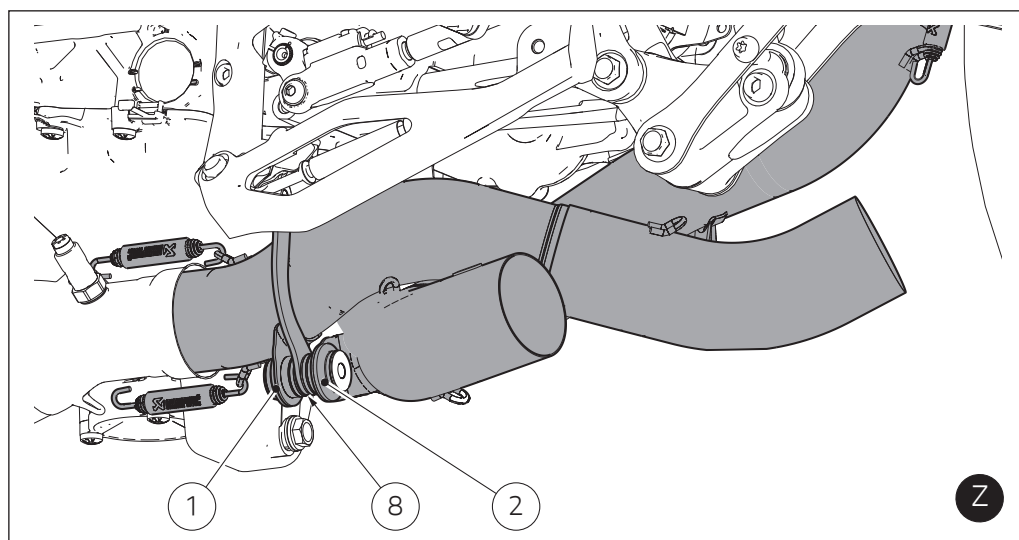
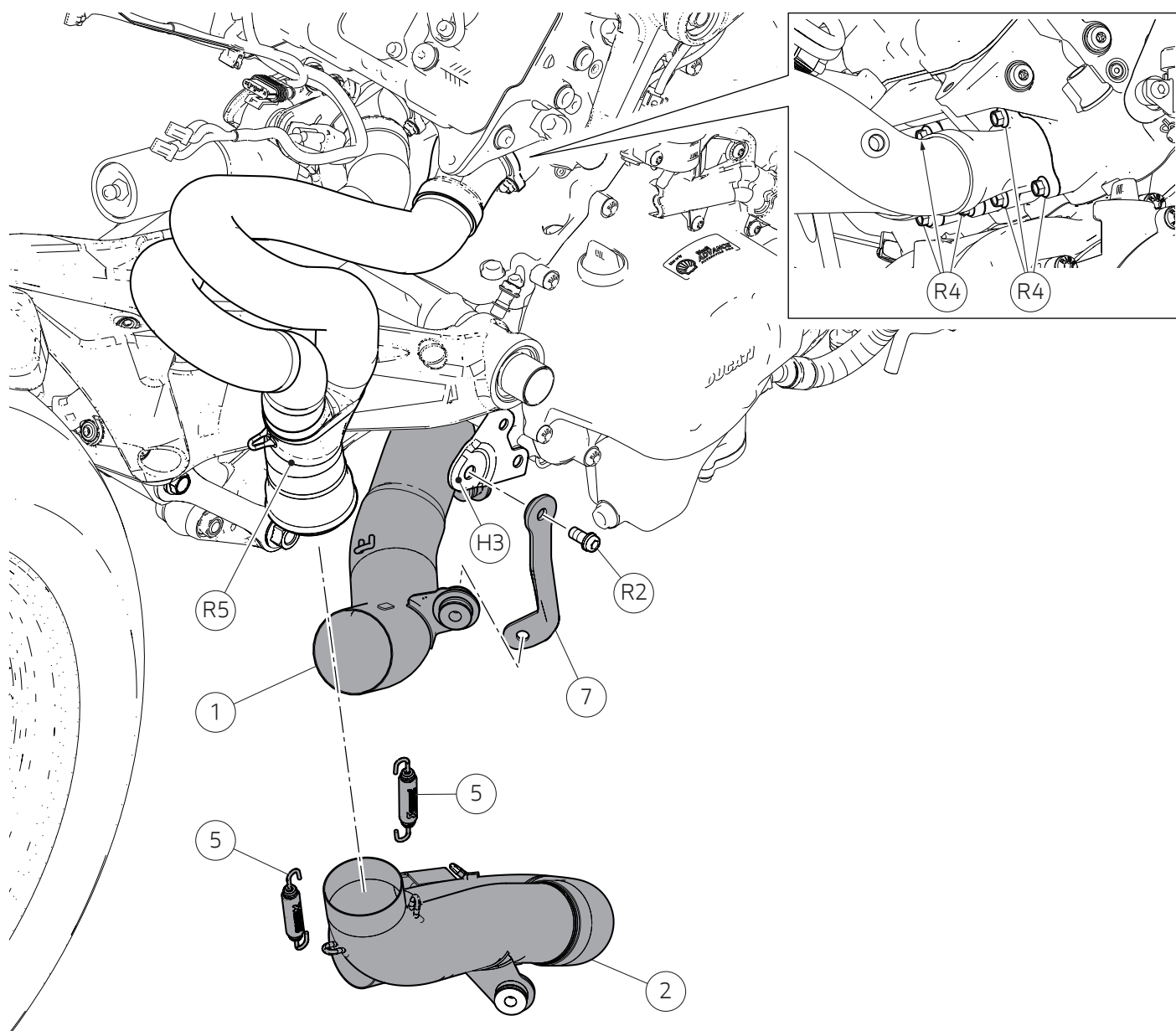


Montaggio collettore bancata anteriore

Inserire il collettore bancata anteriore (1) sul collettore testa anteriore (Z). Montare le n.2 molle lunghe (5) utilizzando un tiramolle commerciale. Introdurre il gommino (10) sul supporto sinistro (R7). Montare la staffa supporto collettori sinistra (4) sul supporto sinistro (R7), orientandola come mostrato in figura, portando a battuta il perno (8A) sul gommino (10) e la parte inferiore della staffa supporto collettori sinistra (8) sul gommino montato sul collettore bancata anteriore (1).

Fitting the front bank manifold

Fit the front cylinder bank manifold (1) on the front head manifold (Z). Fit no. 2 long springs (5) using a suitable tool available on the market. Fit the rubber block (10) on the LH support (R7). Fit the LH manifold support bracket (4) on the left support (R7) aiming it as shown in the figure, and bring pin (8A) fully home on rubber block (10) and the lower side of the LH manifold support bracket (8) on the rubber block fitted on the front cylinder bank manifold (1).



Montaggio collettore bancata posteriore

Avvitare senza serrare il dadi originali (R4) sul collettore testa posteriore (R5). Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire il collettore bancata posteriore (2) sul collettore testa posteriore (R5). Montare le n.2 molle lunghe (5) utilizzando un tiramolle commerciale. Applicare grasso GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta della vite originale (R2). Posizionare la staffa supporto collettori destra (7) sulla piastra (H3), orientandola come mostrato in figura, interponendo la parte inferiore della staffa tra il collettore bancata anteriore (1) e il collettore bancata posteriore (2). Impuntare la vite (R2) sulla staffa supporto collettore destra (7).



Importante

Sul lato sinistro del motoveicolo, verificare che la staffa supporto collettori sinistra (8) sia correttamente posizionate tra il collettore bancata anteriore (1) e il collettore bancata posteriore (2), come mostrato in figura (Z).

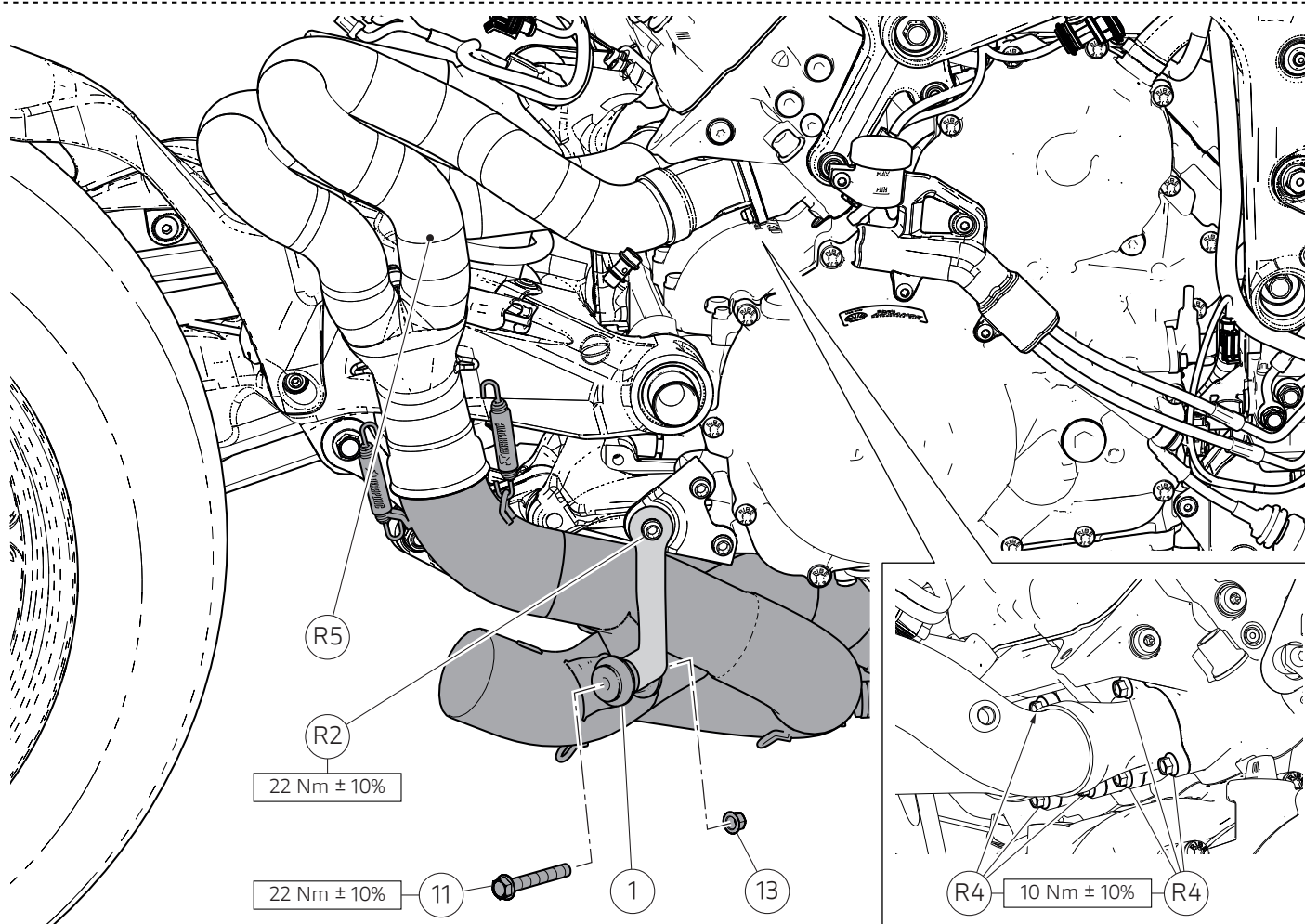
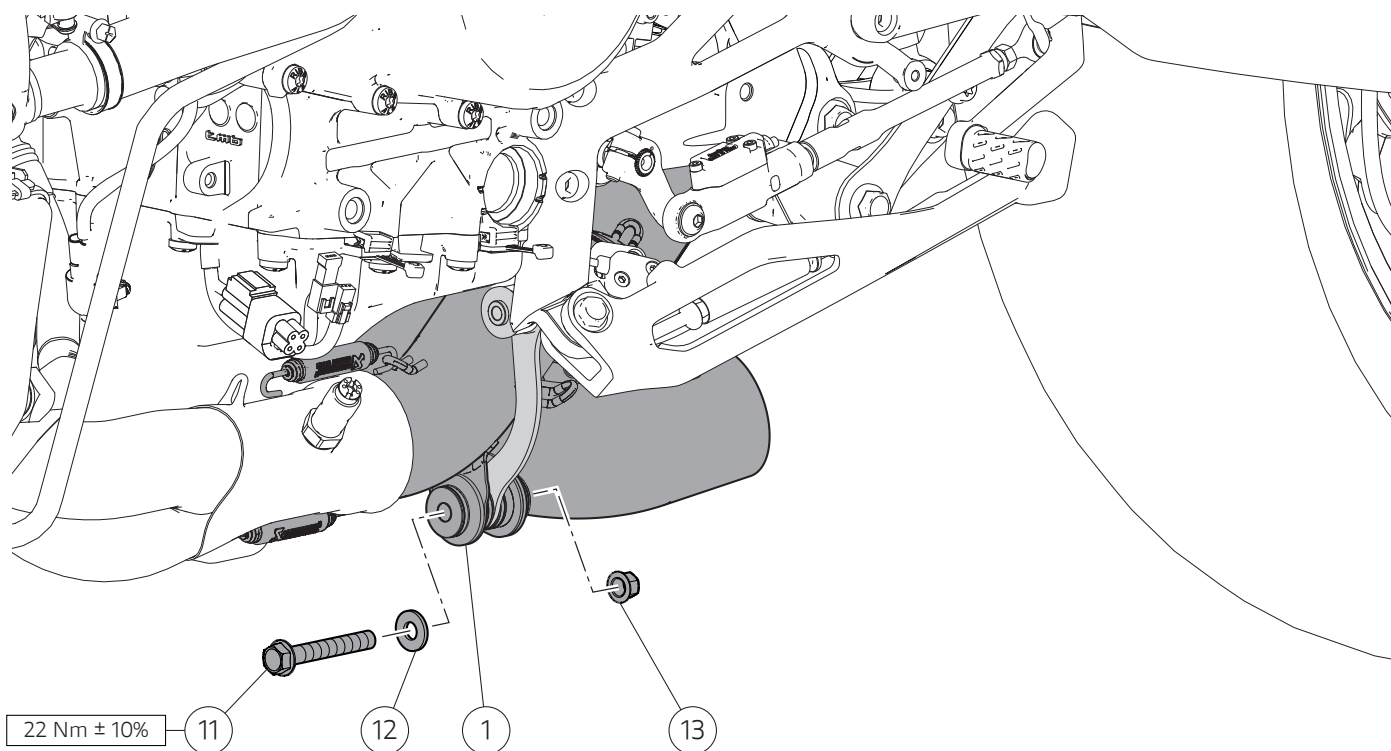
Fitting the rear cylinder bank manifold

Screw without tightening the original nuts (R4) on the rear head manifold (R5). Working on vehicle RH side, fit the rear cylinder bank manifold (2) on the rear head manifold (R5). Fit no. 2 long springs (5) using a suitable tool available on the market. Smear the thread and underhead of the original screw (R2) with GADUS S2 V220 AD 2 grease. Position the RH manifold support bracket (7) on the plate (H3) aiming it as shown in the figure by placing the lower side of the bracket between the front cylinder bank manifold (1) and the rear cylinder bank manifold (2). Start screw (R2) on the RH manifold support bracket (7).



Important

On the motorcycle left side, check that the LH manifold support bracket (8) is correctly positioned between the front cylinder bank manifold (1) and the rear cylinder bank manifold (2) as shown in the figure (Z).



Serraggio viti

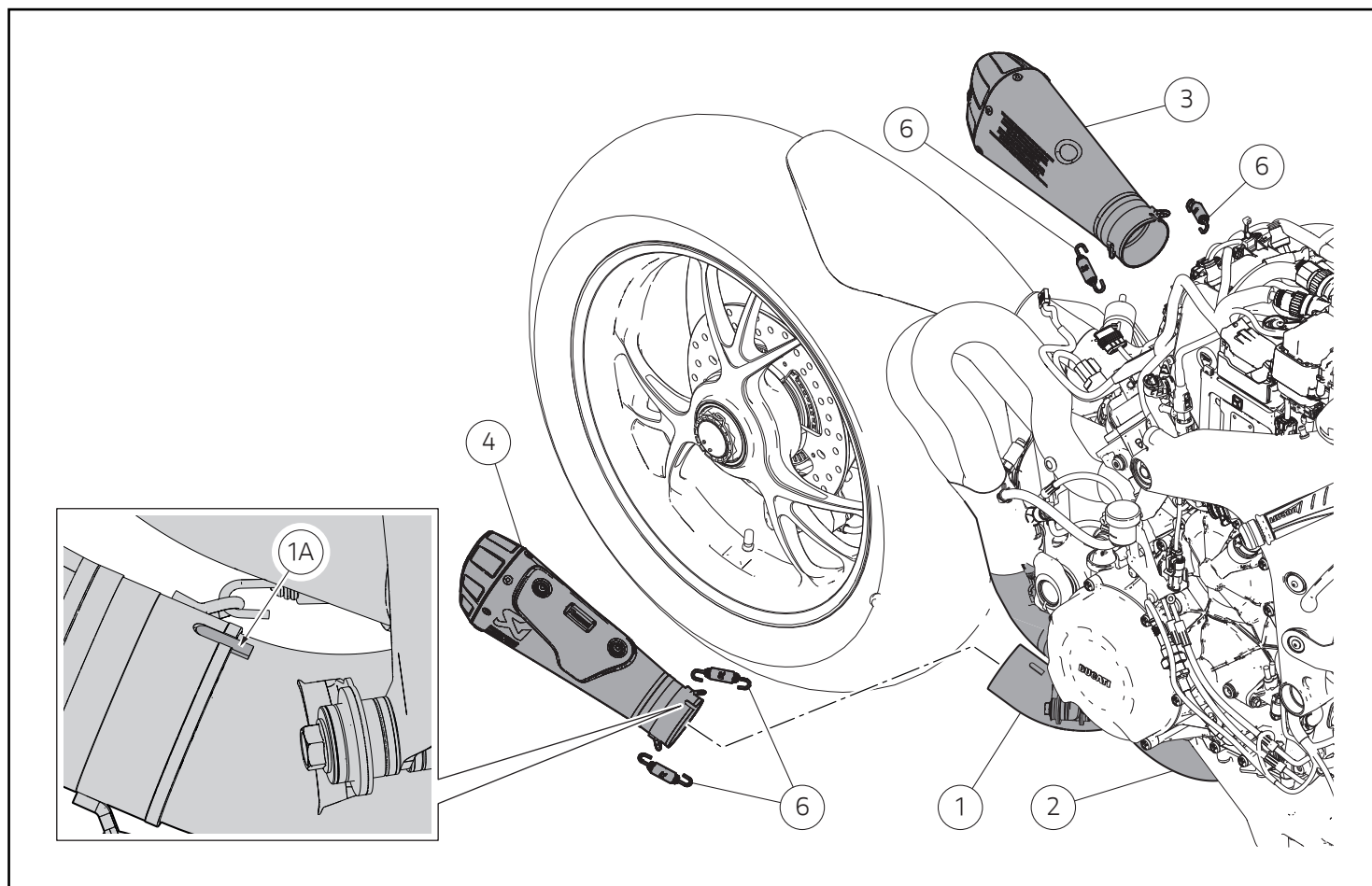
Inserire la rosetta (12) sul filetto della vite (11). Applicare grasso GADUS S2 V220 AD 2 su filetto della vite (11). Operando sul lato sinistro del motoveicolo impuntare la vite (11) sul collettore bancata anteriore (1). Dal lato opposto, avvitare il dado (13) sul filetto della vite (11). Serrare la vite (11) alla coppia di serraggio indicata, mantenendo dal lato opposto il dado (13).

Applicare grasso ramato su filetto e sottotesta della vite (11). Operando sul lato destro del motoveicolo impuntare la vite (11) sul collettore bancata anteriore (1). Dal lato opposto, avvitare il dado (13) sul filetto della vite (11). Serrare la vite (11) alla coppia di serraggio indicata, mantenendo dal lato opposto il dado (13). Serrare la vite (R2) alla coppia di serraggio indicata. Serrare i n.6 dadi (R4) alla coppia indicata.

Tightening the screws

Insert washer (12) on screw (11) thread. Smear the thread of screw (11) with GADUS S2 V220 AD 2 grease. Working on motorcycle left side, start screw (11) on the front cylinder bank manifold (1). On the opposite side, tighten nut (13) on screw (11) thread. Tighten screw (11) to the specified torque, while holding nut (13) on the opposite side.

Apply copper grease on the thread and underhead of screw (11). Working on motorcycle right side, start screw (11) on the front cylinder bank manifold (1). On the opposite side, tighten nut (13) on screw (11) thread. Tighten screw (11) to the specified torque, while holding nut (13) on the opposite side. Tighten screw (R2) to the specified tightening torque. Tighten no.6 nuts (R4) to the specified torque.



Montaggio silenziatori

Operando sul lato destro del motoveicolo, montare il silenziatore destro (4) sul collettore bancata anteriore (1), portandolo a battuta e facendo l'asolatura (1A) presente sul collettore. Montare le n.2 molle corte (6) utilizzando un tiramolle commerciale.

Ripetere la medesima operazione per il montaggio del silenziatore sinistro (3) sul collettore bancata posteriore (2).



Attenzione

Proteggere adeguatamente il silenziatore sinistro (3) durante l'applicazione del lubrificante catena in modo che l'eccesso di olio/grasso non vada sopra al silenziatore, soprattutto se quest'ultimo è caldo.



Importante

Per eliminare residui di olio o grasso, pulire i componenti dello scarico in titanio con uno spray lubrificante multiuso (WD-40 o equivalente).

Silencer assembly

Working on the right-hand side motorcycle, fit RH silencer (4) on front bank manifold (1), driving it fully home and matching slot (1A) present on the manifold. Fit no.2 short springs (6) using a suitable tool available on the market.

Repeat the same operation to fit the LH silencer (3) on the rear bank manifold (2).



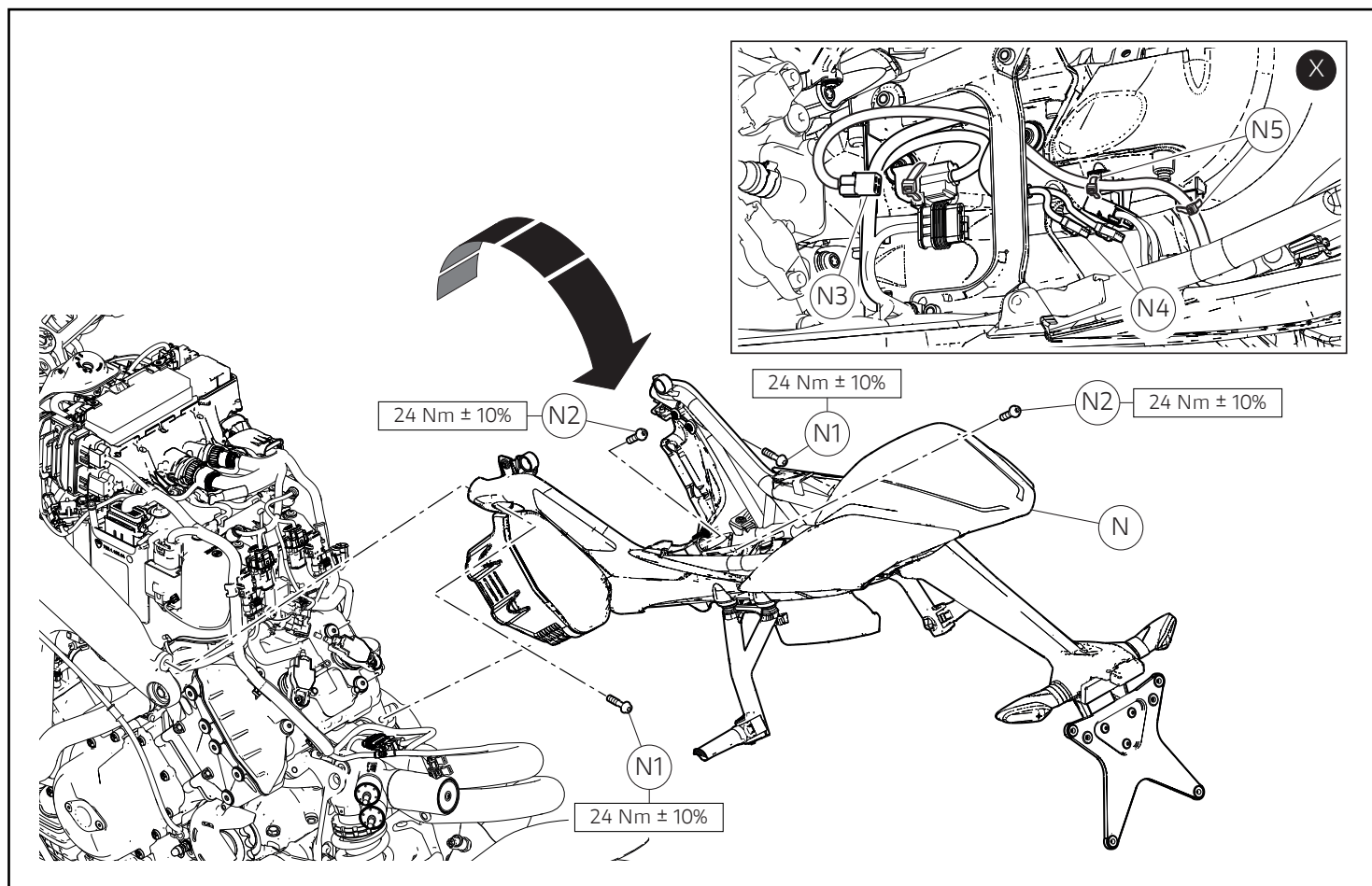
Warning

Duly protect LH silencer (3) during application of the chain lubricant so that the excess of oil/grease does not reach the silencer, especially if the latter is hot.



Important

To remove oil or grease residues, clean the titanium exhaust with a multi-purpose lubricant spray (WD-40 or equivalent).



Rimontaggio gruppo telaio

Sollevare e capovolgere il gruppo telaio (N) posizionandolo adeguatamente sul motoveicolo prestando attenzione a non danneggiare i cablaggi. Operando su entrambi i lati del motoveicolo, impuntare le n.2 viti superiori originali (N1) e le n.2 viti inferiori originali (N2) di fissaggio del gruppo telaio (N) al telaio. Serrare le n.2 viti superiori (N1) e le n.2 viti inferiori (N2) alla coppia di serraggio indicata. Collegare il connettore (N3) della cablaggio sonda lambda posteriore. Fissare il cavo sonda lambda alle clips presenti sul telaio posteriore (N) utilizzando n.2 fascette a strappo piccole (N5), come mostrato nel riquadro (X1).



Note

Per le versioni S inserire i cavi del cablaggio ammortizzatore posteriore nell'apposito supporto in gomma e collegare i n.2 connettori (N4), come mostrato in figura (X1), facendo riferimento alle lettere riportate sui cavi.

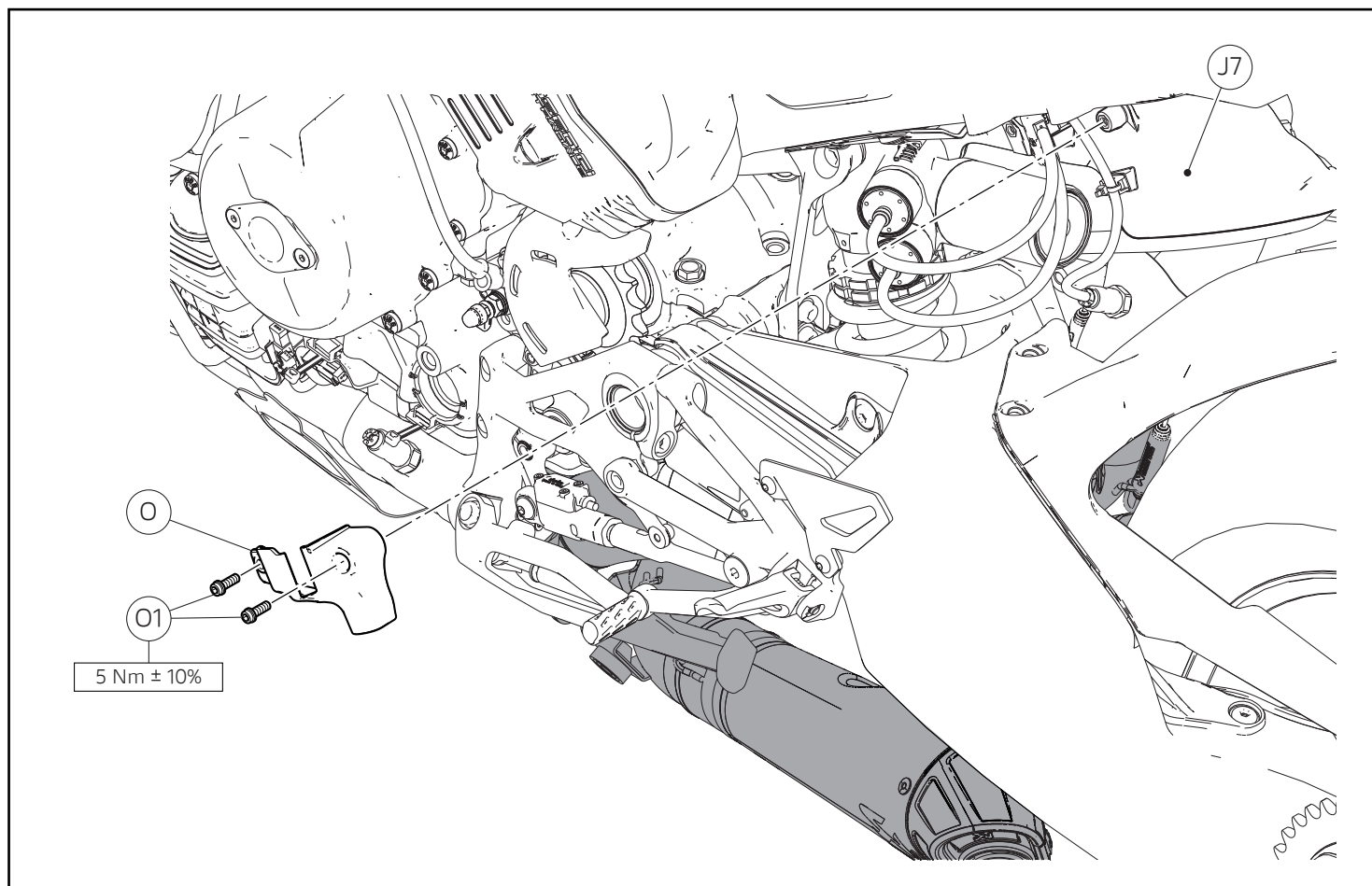
Refitting the subframe unit

Lift and turn upside down the subframe unit (N) by correctly positioning it on the motorcycle paying attention not to damage the wirings. Working on both sides of the motorcycle start the 2 original upper screws (N1) and the 2 original lower screws (N2) that retain the subframe unit (N) to the frame. Tighten no.2 upper screws (N1) and no.2 lower screws (N2) to the specified torque. Connect the connector (N3) of the rear lambda sensor wiring. Fix the lambda sensor cable to the clips on the rear subframe (N) using 2 small self-locking ties (N5) as shown in the box (X1).



Notes

For the S versions, insert the cables of the rear shock absorber wiring in the suitable rubber support and connect no.2 connectors (N4) as shown in the figure (X1) by referring to the letters on the cables.

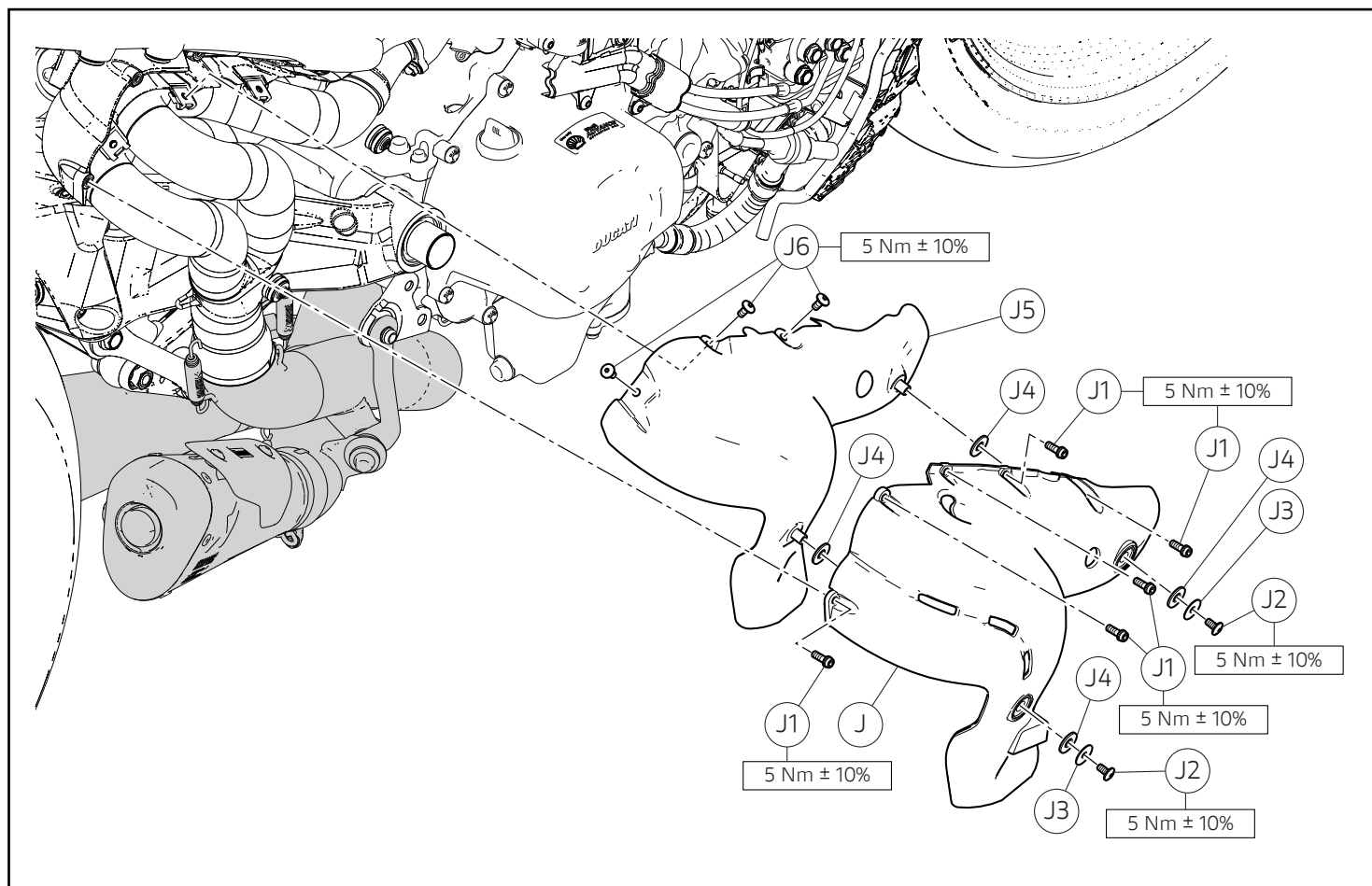


Rimontaggio cover connettori (Versioni S)

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, posizionare la cover connettori (O) sul paracalore centrale di scarico (J7) e impuntare le n.2 viti originali (O1). Serrare le n.2 viti (O1) alla coppia di serraggio indicata.

Refitting the connector cover (S Versions)

Working on the left side of the motorcycle, fit the connector cover (O) on the exhaust central heat guard (J7) and start no.2 original screws (O1). Tighten no. 2 screws (O1) to the specified tightening torque.

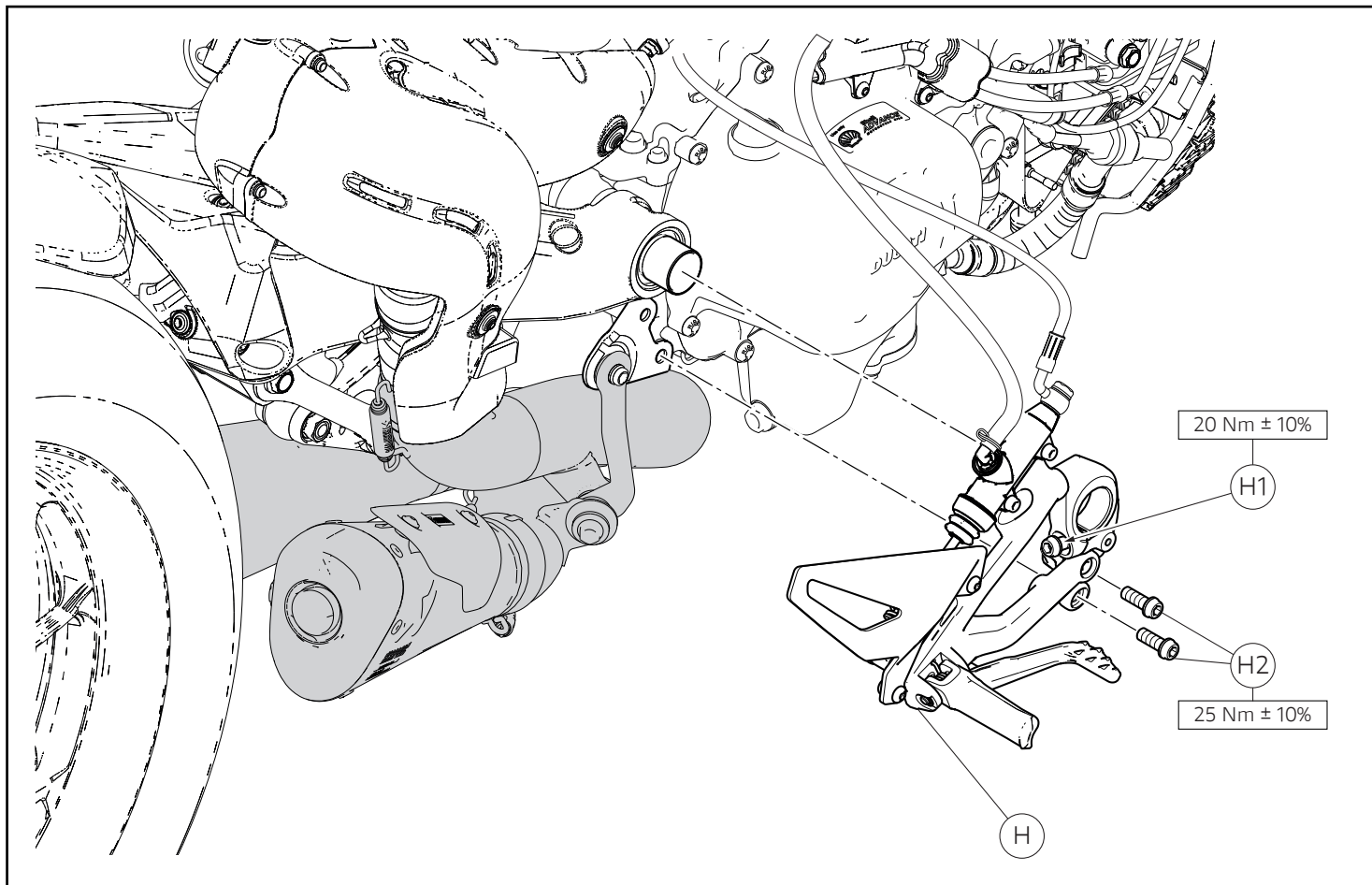


Montaggio paracalori laterali

Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il paracalore laterale in lamiera originale (J5). Applicare un sottile strato di grasso ramato sul filetto delle n.3 viti originali (J6). Impuntare le n.3 viti originali (J6). Serrare le n.3 viti (J6) alla coppia di serraggio indicata. Applicare un sottile strato di grasso ramato sul filetto delle n.2 viti originali (J2). Inserire, nell'ordine mostrato in figura, le rosette (J3) e le rondelle aramidiche (J4) sul filetto delle n.2 viti originali (J2). Inserire le viti (J2), complete di rondelle, nei relativi fori del paracalore in plastica originale (J) e inserire sull'estremità delle viti le restanti rondelle aramidiche originali (J4). Posizionare il paracalore in plastica (J) sul paracalore in lamiera (J5). Impuntare le n.5 viti originali (J1) e le n.2 viti originali (J2). Serrare alla coppia indicata le n.5 viti (J1) e le n.2 viti (J2).

Side heat guard assembly

Working on the right-hand side of the motorcycle, position the original metal sheet heat guard (J5). Apply a thin layer of copper grease on the thread of no.3 original screws (J6). Start no.3 original screws (J6). Tighten no. 3 screws (J6) to the specified tightening torque. Apply a thin layer of copper grease on the thread of no.2 original screws (J2). Insert, in the sequence shown in the figure, washers (J3) and aramid washers (J4) on the thread of no.2 original screws (J2). Insert screws (J2), with washers, inside the relevant holes of the original plastic heat guard (J) and insert the remaining original aramid washers (J4) on the ends of screws. Position plastic heat guard (J) on metal sheet heat guard (J5). Start no.5 original screws (J1) and no.2 original screws (J2). Tighten no.5 screws (J1) and no.2 screws (J2) to the specified torque.

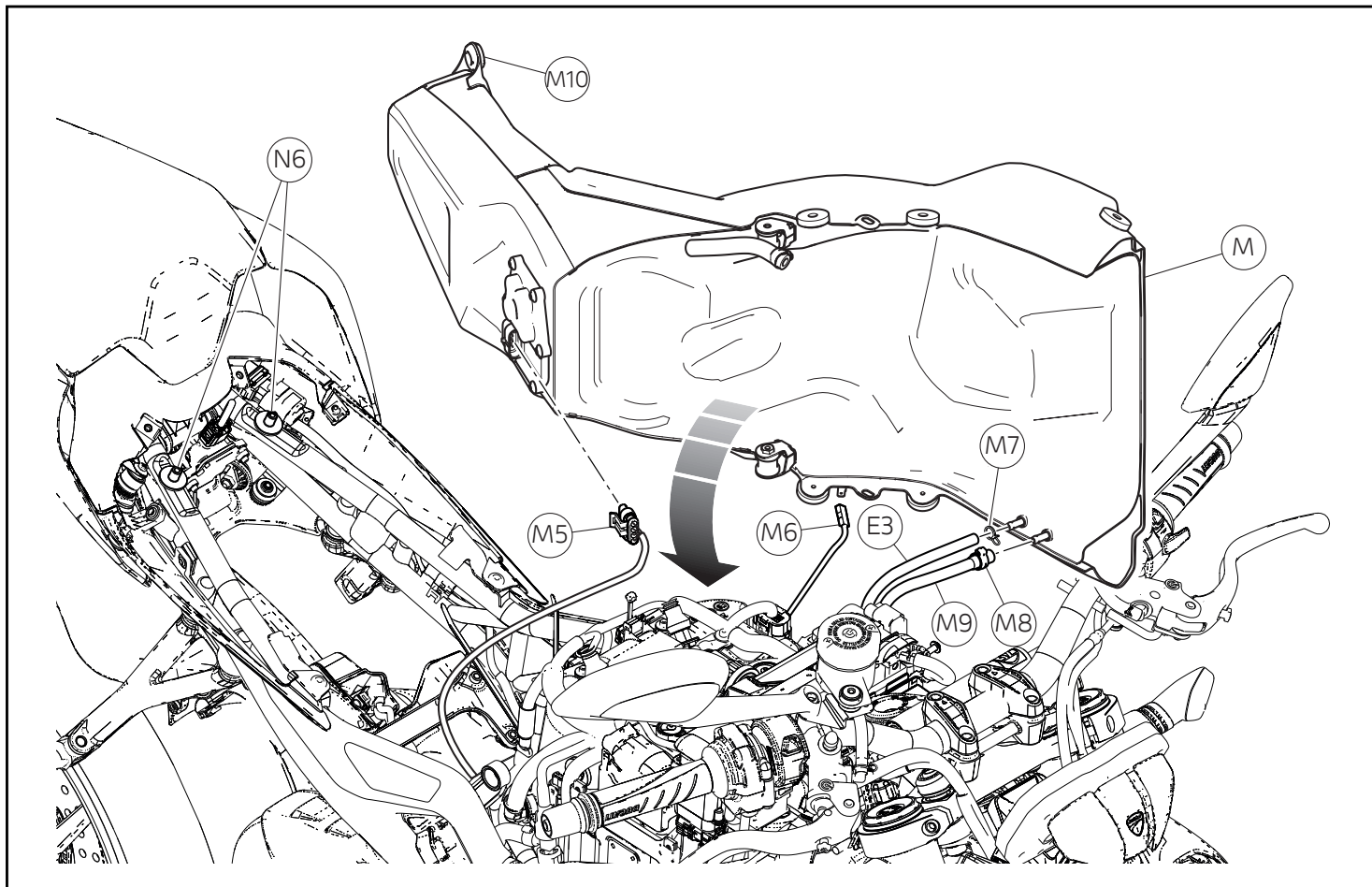


Rimontaggio gruppo piastra portapedana destra

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (H2) e rimuovere la piastra (H3). Applicare grasso GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti originali (H2). Rimontare il gruppo piastra portapedana destra (H) sul perno forcellone interponendo la piastra (H3) fra la piastra portapedana (H) e il blocco motore. Impuntare le n.2 viti (H2) sulla piastra portapedana (H). Serrare le n.2 viti (H2) e la vite (H1) alla coppia di serraggio indicata.

Refitting the RH footpeg holder plate assembly

Working on the right-hand side of the motorcycle, loosen no.2 screws (H2) and remove plate (H3). Smear the thread and under-head of 2 original screws (H2) with GADUS S2 V220 AD 2 grease. Refit the RH footpeg holder plate unit (H) on the swingarm shaft by placing the plate (H3) between the footpeg holder plate (H) and the engine block. Start the 2 screws (H2) on the footpeg holder plate (H). Tighten no. 2 screws (H2) and screw (H1) to the specified torque.

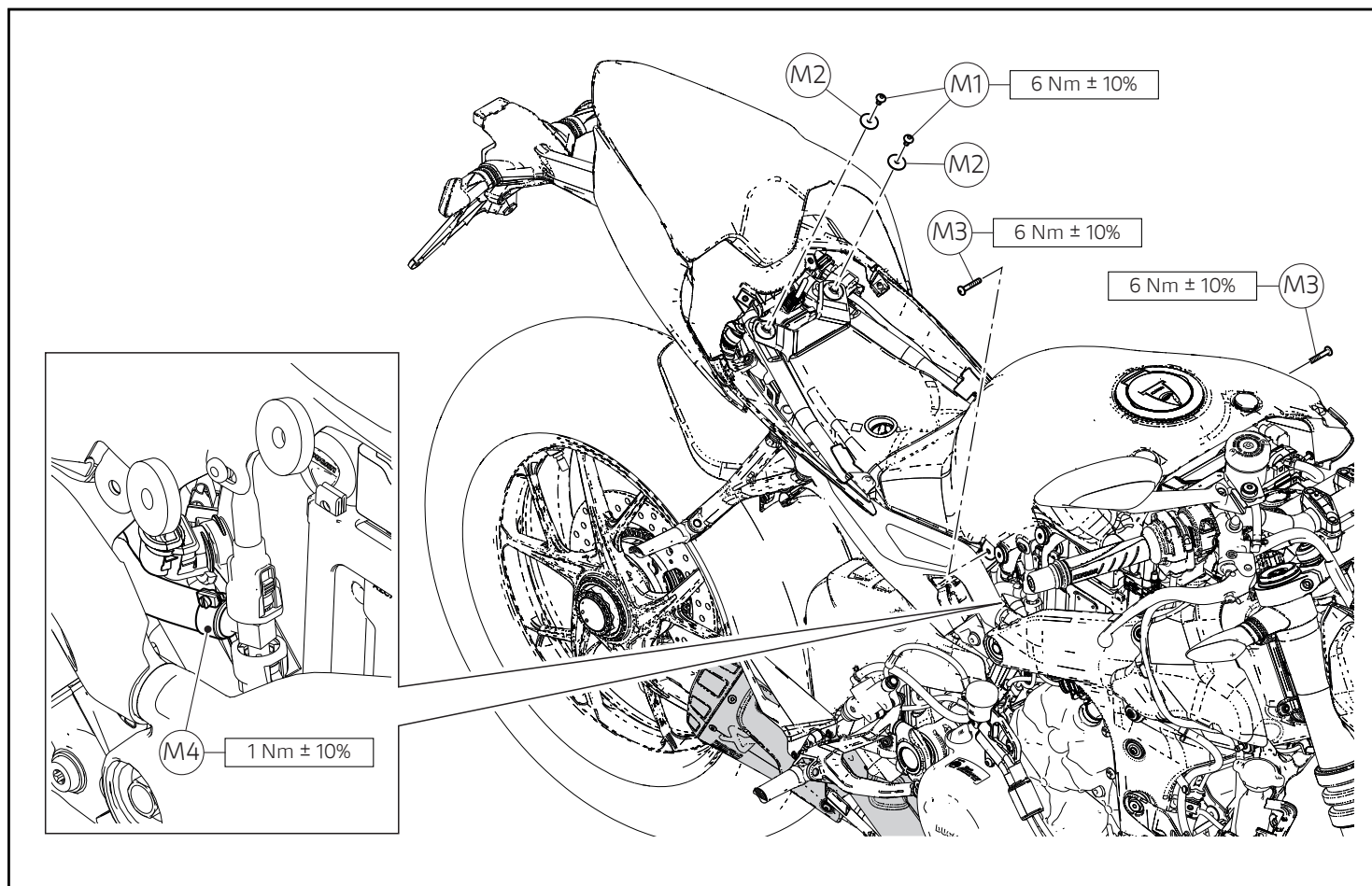


Rimontaggio serbatoio

Collegare il connettore (M5) alla pompa carburante. Collegare il cavo di massa (M6) al serbatoio (M). Ripristinare il tubo drenaggio serbatoio (E3) e il tubo sfiato canister (M9). Stringere, rispettivamente, con la fascetta metallica (M7) e con la fascetta metallica (M8). Riposizionare il serbatoio (M) sul motoveicolo, prestando attenzione a non rovinarlo, inserendo i n.2 gommini posteriori (M10) sui n.2 cilindretti (N6) posti sui telaietti.

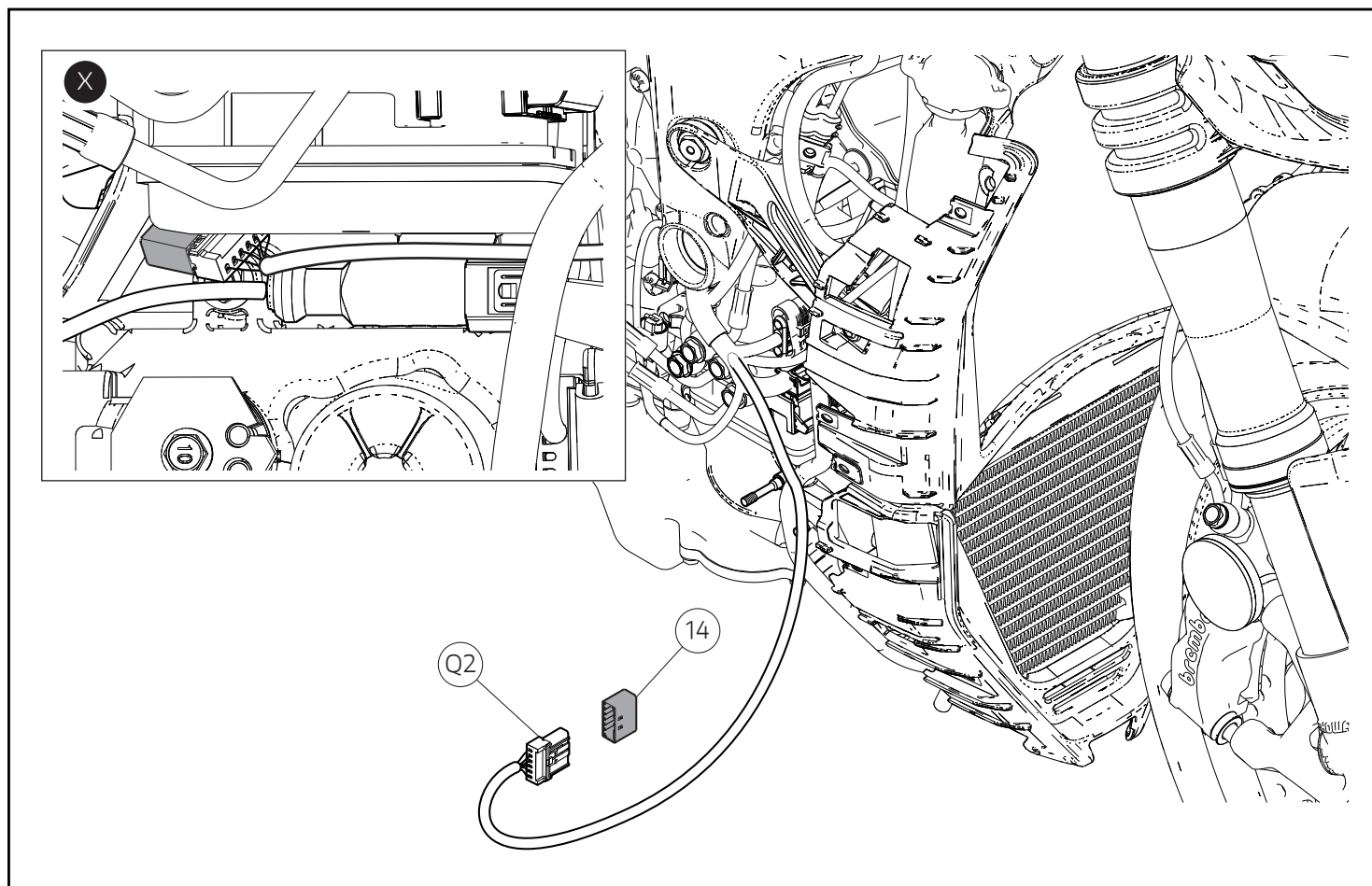
Refitting the tank

Connect connector (M5) to fuel pump. Connect ground cable (M6) to tank (M). Refit the fuel tank drain hose (E3) and the canister breather pipe (M9). Tighten, respectively, with metal clamp (M7) and with metal clamp (M8). Reposition tank (M) on the motorcycle, paying attention not to damage it, by inserting no.2 rear rubber blocks (M10) on no.2 cylinders (N6) located on the subframes.



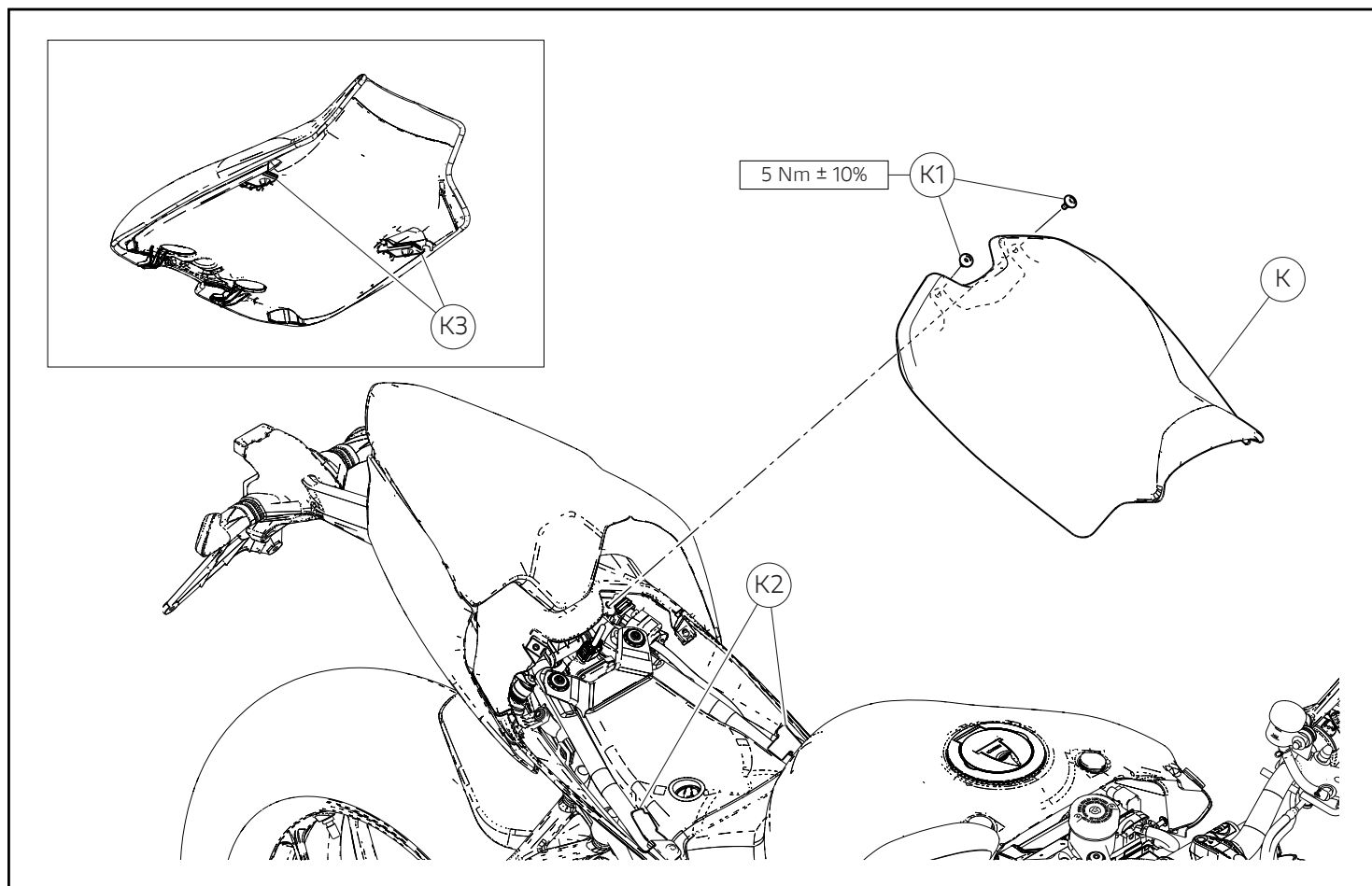
Impuntare le n.2 viti laterali originali (M3) e serrarle alla coppia di serraggio indicata. Inserire le n.2 rosette originali (M2) sulle n.2 viti originali (M1). Impuntare le n.2 viti (M1) sui n.2 cilindretti (N6) e serrarle alla coppia di serraggio indicata. Ricollegare il tubo alimentazione e serrare a mano la fascetta (M4).

Start no.2 original side screws (M3) and tighten them to the specified tightening torque. Insert the no.2 original washers (M2) on the no.2 original screws (M1). Start no.2 screws (M1) on no.2 cylinders (N6) and tighten them to the specified tightening torque. Reconnect the delivery pipe and tighten clamp (M4) by hand.



Completare le operazioni di montaggio componenti kit con l'inserimento del tappo (14) sul connettore (Q2). Raccogliere e disporre le eccedenze dei cablaggi, come mostrato nel riquadro (X).

To complete kit component assembly procedure, insert plug (14) on connector (Q2). Collect and arrange wiring exceeding lengths, as shown in box (X).

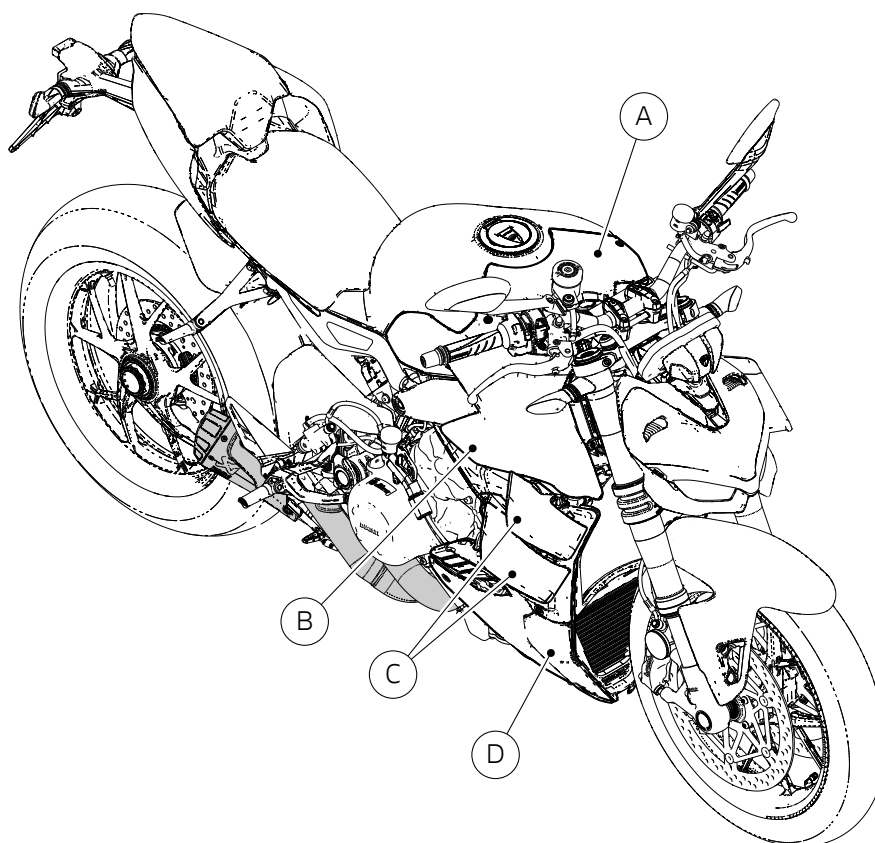


Rimontaggio sella

Montare sulla moto la sella (K) inserendo, sul lato anteriore, le due cavità (K3) sulle due staffe (K2) del telaio posteriore come mostrato in figura. Sollevare i due lembi posteriori della sella (K) e fissarla impuntando due viti (K1). Serrare le n.2 viti (K1) alla coppia di indicata.

Refitting the seat

Mount the seat (K) on the motorbike, fitting, on the front side, the two grooves (K3) on the two brackets (K2) of the rear subframe, as shown in the figure. Lift the two rear edges of the seat (K) and secure it by starting two screws (K1). Tighten no.2 screws (K1) to the specified torque.



Rimontaggio carene

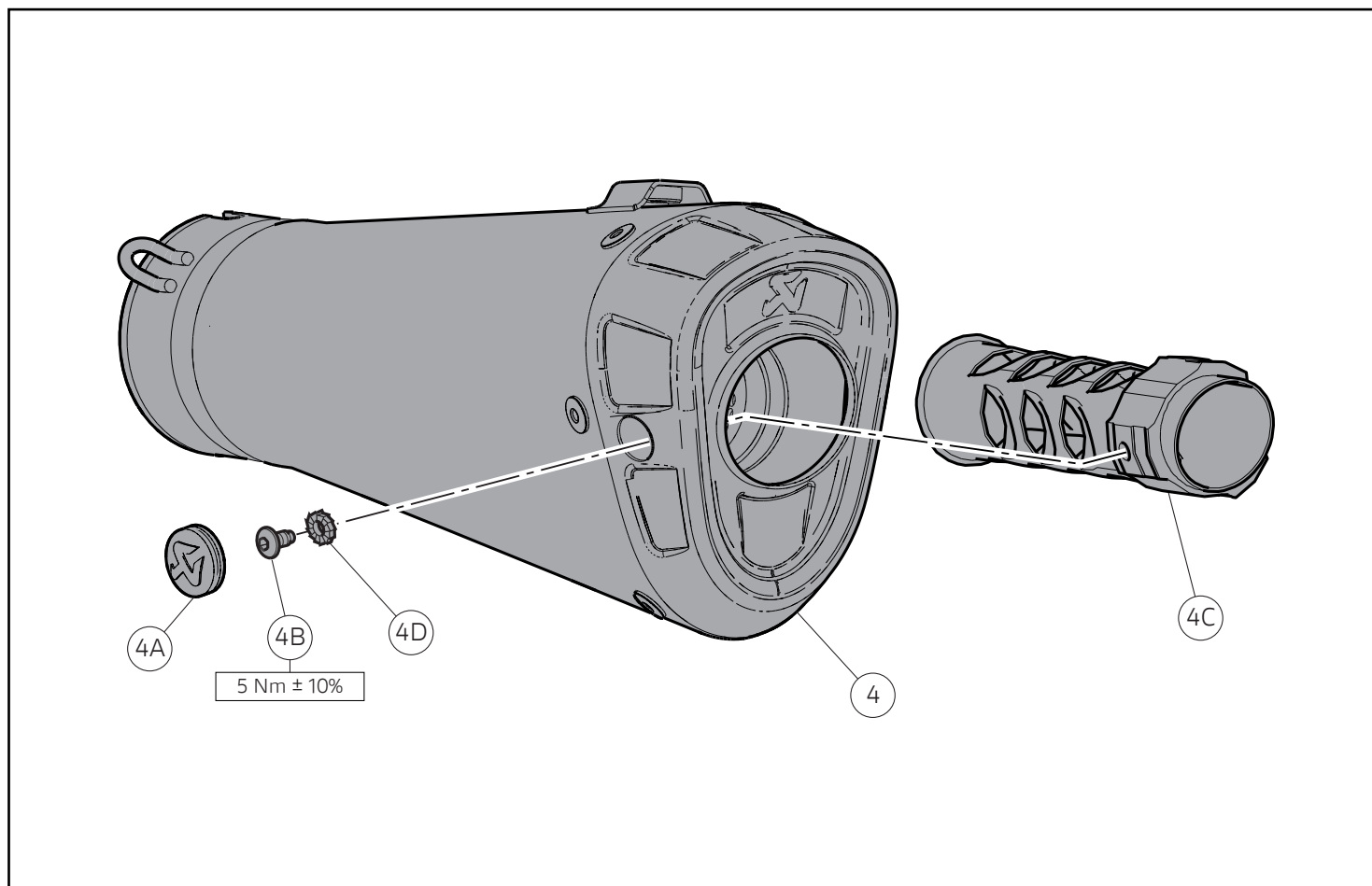
Rimontare la cover centrale serbatoio (A), la cover destra serbatoio (B), le ali (C) e il puntale destro (D) seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene laterali".

Ripetere le stesse procedure sul lato sinistro del motoveicolo.

Refitting the fairing

Refit the tank central cover (A), the tank RH cover (B), wings (C) and RH lug (D) following the instructions on the workshop manual in the section "Refitting the side fairings".

Repeat the same procedure on the left side of the motorcycle.

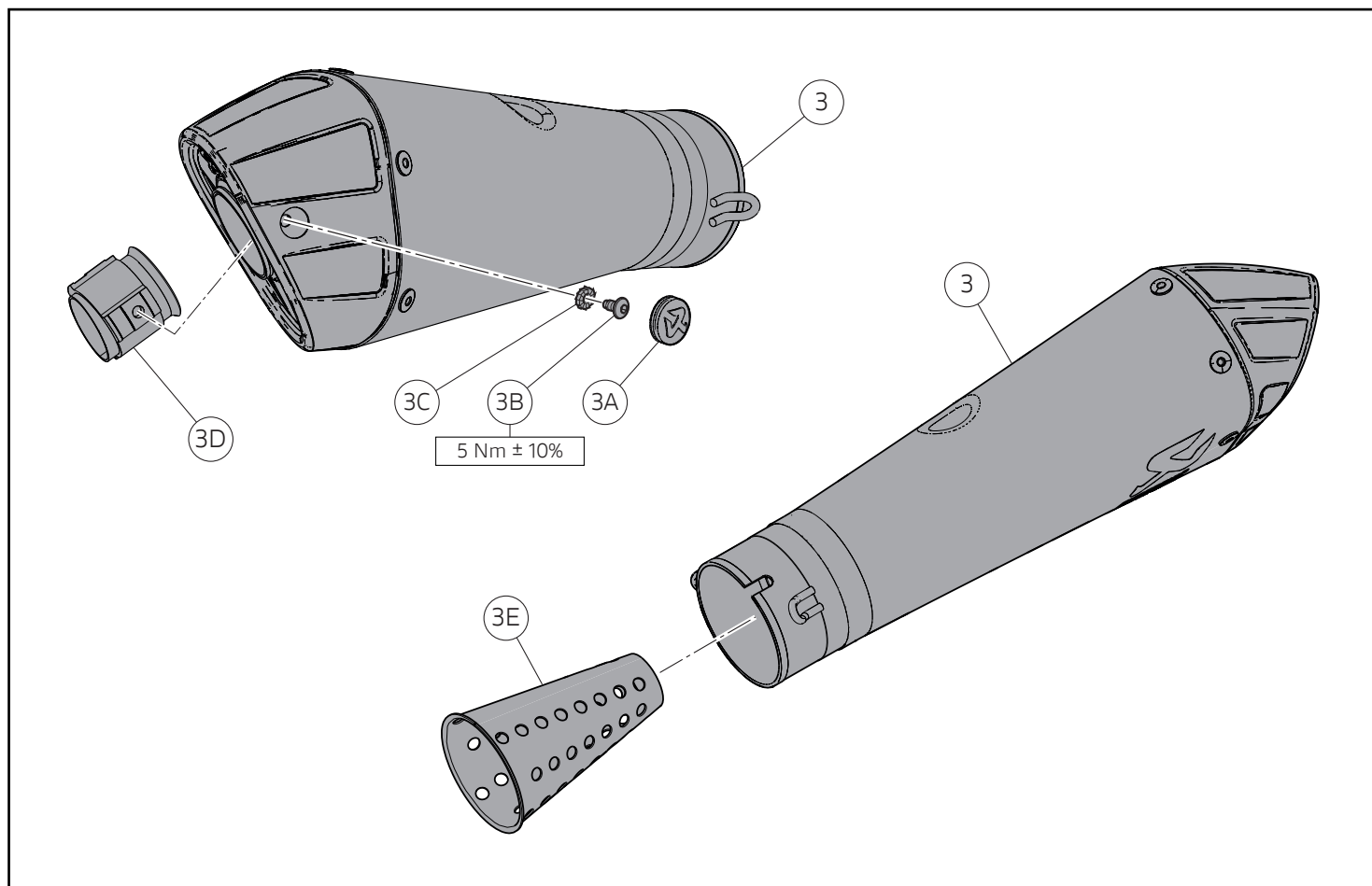


Montaggio riduttore fonico silenziatore destro

Per il montaggio occorre inserire il riduttore fonico (4C) nel silenziatore (4). Inserire la rondella originale (4D) sulla vite originale (4B). Impuntare la vite originale (4B) sul silenziatore destro (4). Serrare la vite alla coppia indicata e ripristinare il tappo originale (4A).

RH silencer dB killer assembly

For the assembly insert the dB killer (4C) in the silencer (4). Fit the original washer (4D) on the original screw (4B). Start original screw (4B) on RH silencer (4). Tighten screw to the specified torque and restore the original plug (4A).



Montaggio riduttori fonici silenziatore sinistro

Inserire il riduttore fonico (3E) dalla parte anteriore del silenziatore sinistro (3). Portare il riduttore fonico (3E) fino a battuta. Inserire il riduttore fonico (3D) dalla parte posteriore del silenziatore (3). Inserire la rondella originale (3C) sulla vite originale (3B). Impuntare la vite originale (3B) sul silenziatore sinistro (3). Serrare la vite alla coppia indicata e ripristinare il tappo originale (3A).

LH silencer dB killer assembly

Insert the dB killer (3E) from the front side of the LH silencer (3). Drive the dB killer (3E) fully home. Insert the dB killer (3D) from the rear side of the silencer (3). Fit original washer (3C) onto original screw (3B). Start original screw (3B) on LH silencer (3). Tighten the screw to the specified torque and restore the original plug (3A).

Note / Notes